

memoria 2001

¿Quiénessomos?



La Fundación Esquel es una organización privada y sin fines de lucro que busca contribuir al desarrollo humano sustentable del Ecuador, al

mejoramiento de la calidad de vida de los pobres y la construcción de una sociedad democrática y solidaria.

Fundada en 1990, tiene ya más de una década de trabajo en el Ecuador, y es reconocida nacional e internacionalmente como una de las más activas e importantes organizaciones no gubernamentales del país.

El presente informe presenta un resumen de las actividades realizadas en el año 2001 para todos quienes se interesan por las actividades de la Fundación Esquel y sus resultados.

Índice



¿Quiénes somos?	2
Carta de los presidentes	4
El contexto durante el año 2001	8
¿Cómo trabajamos?	10
Nuestras áreas de acción	11
Cobertura geográfica	13
Prioridades estratégicas en el año 2001	14

Programa de Desarrollo Humano Sustentable	15
Salud sexual y reproductiva	16
Desarrollo local en el Guasmo	18
Programa Democracia y Formación Ciudadana	20
Formación de jueces	21
Yo tengo poder	23
Comunidad Educativa Villa Alegre	25
Transparencia en gobiernos locales	27
Fortalecimiento de la CCCC	29
Programa de Niñez y Juventud	32
Una escuela rural se transforma	33
La otra cara de las pandillas	35
Desarrollo Empresarial	36
El Fondo Impulsar	37
Equipo directivo	38
Nuestro directorio	39
Todos nuestros proyectos	41
¿Quiénes nos avalan?	48
Informe de los auditores independientes	49
Balance general y estado de ingresos y egresos	50

la cartadelospresidentes



El Ecuador no puede seguir como está. Las políticas económicas y sociales ne-

cesitan reformularse de manera radical. Y con urgencia. Esa es la conclusión más clara de cualquier revisión, aun la más somera, de lo acontecido en estos últimos años y, sobre todo, de cómo vivieron los ecuatorianos y ecuatorianas en el 2001.

A pesar de la estabilidad económica que trajo el modelo dolarizador y de la tranquilidad política que, en contraste con los años anteriores, vivió el país durante el 2001, la pobreza de la mayoría de los ecuatorianos continúa agravándose. Ni el leve aumento del empleo ni la reducción de la inflación, que causaron, ciertamente, un ligero alivio, fueron, ni de lejos, una solución a los graves problemas estructurales que en los últimos años hicieron que la pobreza se expanda y se profundice y

que la distribución de los recursos económicos se vuelva más inequitativa aún, en un país ya tristemente célebre por su inequidad.

Recordemos que durante los últimos años, el Ecuador atravesó la peor crisis de su historia económica. Originada por el Fenómeno de El Niño en 1998, se prolongó por la caída de los precios del petróleo y la crisis financiera internacional que, a su vez, llevó al desplome del sistema financiero nacional, al congelamiento de los depósitos bancarios y a la quiebra de la mayoría de los bancos privados entre 1999 y 2000. El producto interno cayó de manera radical, la inflación alcanzó cotas de 100% anual y la devaluación de su moneda fue tan radical que terminó por desaparecer, cuando el gobierno optó por asumir, en un gesto desesperado, a inicios del 2000, el dólar de los Estados Unidos de América como moneda del Ecuador.

Se trató, como lo han llamado algunos analistas, de una *omnicrisis*, de una crisis generalizada, porque no fue solo económica sino política y sobre todo social. En efecto, el efecto más evidente de la crisis se dio y aún permanece en los sectores populares: un substancial incremento de la pobreza, de la indigencia y de la inequidad en la distribución de la riqueza, y un dramático deterioro del empleo.

Ecuador desde 1999 está en la mitad inferior del mundo, no por su posición geográfica, ya que cabalga en la línea ecuatorial, sino porque está en el puesto 93 entre 176 de acuerdo al Índice de Desarrollo Humano del PNUD del 2002 (que se refiere a cifras del 2000), *ranking* mundial en que ha ido perdiendo posiciones cada año.

Y aunque, como dijimos más arriba, hubo algunos signos de recuperación en el 2001 (especialmente por el aumento del precio del petróleo y el descenso de la inflación, esto no ha sido suficiente para aliviar la angustiada situación de los sectores populares. Es curioso que uno de los efectos de la crisis y el desempleo, la migración de

los ecuatorianos al exterior, apareció ya claramente en el 2001 como un factor de alivio, pues sus remesas totalizaron 1.400 millones de dólares, es decir más que las exportaciones de banano, café, cacao, camarón, atún y flores *juntas*. Estas remesas provienen de una cifra indeterminada de ecuatorianos que viven en el exterior, aunque se calculan que han salido del país unos 500.000 solo en los últimos seis años.

La crisis ha conducido a un deterioro de aproximadamente 33% de los salarios, en condiciones similares de calificación, experiencia, inserción laboral, etc. Por cierto, los salarios de las mujeres son inferiores a los de los hombres en 16%. Uno de cada cinco niños del sector rural aun hoy, en pleno siglo 21, no asisten a la escuela, es decir que carecen en su vida por completo de cualquier educación formal.

Pero son las cifras de pobreza las más estremecedoras. Las investigaciones del Sistema Integrado de Indicadores Sociales del Ecuador (SIISE), que emplea el método del consumo, permiten ver este dramático deterioro (*Cuadro 1, pág. siguiente*).

Cuadro 1
POBREZA EN EL ECUADOR, 1995-1998
 (método del consumo, líneas alternativas de
 pobreza, en porcentajes)

	POBRES	DE LOS CUALES	
		Indigentes	Pobres no indigentes
1995	34%	12%	22%
1998	47%	17%	30%
1999	56%	21%	35%

Fuente: SIISE, Secretaría Técnica del Frente Social,
 Versión 2, 2000.

Las tres mayores ciudades del Ecuador, Guayaquil, Quito y Cuenca, seguían teniendo a mediados del 2001 niveles de pobreza por encima del 60% de su población (sumados indigentes y pobres no indigentes).¹

Tan grave como esta situación es la falta de una respuesta por parte del Estado. El Ecuador ha carecido en los últimos años de políticas sociales claras, coherentes, continuadas, y las pocas que han existido, nacidas más del voluntarismo o inspiradas por organismos internacionales, han estado divorciadas de la política económica. La política presupuestaria seguida por los gobiernos recientes ni siquiera ha sido capaz de crear fondos de estabilización económica, mucho menos crear los de

protección social o de lucha contra la pobreza y el desempleo.

El futuro es entonces muy oscuro para la mayoría de la población ecuatoriana sumida en la pobreza. Aun en el escenario de un crecimiento económico moderado, que podría pensarse con cierto optimismo para los próximos años y en la hipótesis de que se superen sin mayores problemas los constreñimientos que trae la dolarización, la pobreza continuará presente y no se remediará como mero resultado de la reactivación económica si es que el país no adopta una política social muy activa. Mucho peor destino tendrán los pobres si el futuro es de crisis continuada, caída de la producción o crecimiento lento y persistencia de la inflación.

Una política social proactiva, integral, integrada a la política económica, que ataque a las causas estructurales de la pobreza y que ayude a los pobres a ayudarse a sí mismos aprovechando su potencial y priorizando las inversiones en educación, salud y saneamiento ambiental es absolutamente clave para el futuro del Ecuador.

¹Fuente: PUCE-Banco Central del Ecuador, 1998-2001, *Encuesta de coyuntura del mercado laboral ecuatoriano*, cit. por Larrea y Sánchez, pp. 27-30. Los hogares pobres reciben aproximadamente \$ 50 mensuales por persona, y los hogares indigentes perciben menos de \$ 25 dólares mensuales por persona. Ambos a precios de enero del 2001.

No se trata de más asistencialismo. La experiencia de Esquel, en 12 años de vida, y la de tantas otras organizaciones no gubernamentales que trabajan con los sectores populares es que los pobres tienen un potencial inmenso y no requieren dádivas sino apoyos puntuales para generar su propio desarrollo y mejorar sus condiciones de vida.

Este panorama tiene que verse también en otra dimensión: la vulnerabilidad de nuestra democracia. En efecto, las expectativas y angustias de la población no han sido adecuadamente respondidas por el sistema democrático. Por supuesto, la culpa no es de la democracia sino de aquellos a quienes hemos elegido, pero, en su desesperación, la población puede empezar a creer, como ya lo muestran algunas encuestas, que caudillos mesiánicos o regímenes autoritarios son la salida para el país y se muestren apáticos frente a los procesos electorales y los mecanismos de participación ciudadana impulsados por gobiernos locales democráticos. Felizmente también existe en el pueblo ecuatoriano una capacidad indudable de resolver

los problemas por medios pacíficos, pero la tarea de la lucha contra la pobreza no puede desvincularse de las que llevan al fortalecimiento de la democracia, el funcionamiento correcto de la justicia, la formación de líderes en todos los estratos sociales, el ejercicio del diálogo, el control de la corrupción.

En todas estas tareas, de importancia capital para el país, Esquel incurrió, una vez más, en el año 2001. Su tarea es modesta, comparada con todo lo que se necesita. Pero su incidencia no deja de ser de gran interés para el país. Sin querer erigirse como ejemplo o modelo, sino con la conciencia de que está actuando en aquellos aspectos sustanciales para los que fue fundada, sino precisamente como una forma de rendir cuentas a aquellas instituciones con las que trabaja y a la propia población a la que sirve, la Fundación Esquel presenta en las siguientes páginas un informe resumido de su labor en el año 2001.

Cornelio Marchán Carrasco

Presidente Ejecutivo

Jaime Mantilla Anderson

Presidente del Directorio

elcontextodelaño2001

el año 2001 fue muy especial porque el Ecuador vivió un período de calma y continuidad en la política; de estabilidad e, incluso, auge, en la economía, y de disminución de las tensiones sociales; un bienvenido suspiro después de la crisis y el caos del último quinquenio. Sin embargo, como sucede en ciertos lagos, debajo del espejo calmo de las aguas, una serie de corrientes siguen moviéndose.

La superficie del lago

Tras las convulsiones que llevaron a que el Ecuador tuviera cinco presidentes en cuatro años, el 2001 trajo un período de continuidad y normalidad política que contribuyó a crear unas condiciones propicias para el crecimiento económico. De esta manera, el PIB del país creció un 5,3%, un nivel que no se había alcanzado en una década y que coloca al

Ecuador como el país de mayor crecimiento de América Latina en el 2001.

El auge económico fue debido al aumento del precio del petróleo durante los primeros nueve meses del año, a las remesas de los emigrados –que superaron los US\$ 1.400 millones de dólares– y al auge en el sector de la construcción, provocado tanto por las divisas de los emigrantes como por la inversión en el Oleoducto de Crudos Pesados.

Otros aspectos positivos fueron la disminución del desempleo, el aumento en la recaudación de impuestos lograda por el SRI, la recuperación del consumo por parte de la clase media y la disminución de la inflación –que llegó a ubicarse apenas por encima del 20%, alta aún para una economía dolarizada pero radicalmente inferior al 100% del año anterior.

Desde el punto de vista social, el evento más destacado del año fue la clasificación del Ecuador para el Campeonato Mundial de Fútbol. El grito de “Sí se puede” rebasó los graderíos del estadio para convertirse en un eslogan de todo emprendimiento importante. La hazaña futbolística, inyectó optimismo a todo el país, y excedió el ámbito deportivo para convertirse en un interesante mecanismo pedagógico acerca de la importancia del trabajo en equipo.

Las corrientes subacuáticas

Los hechos relatados son los de la superficie del lago. Sin embargo, también hay que considerar las corrientes subacuáticas. La primera es la persistente pobreza a pesar de los logros económicos ya que la dis-



minución del desempleo se debió en parte al exilio económico de los ecuatorianos en el extranjero.

La segunda corriente subacuática es la debilidad del sector financiero. En el 2001 ninguna inyección de capital pudo evitar el cierre del Filanbanco, el mayor banco del país, que se encontraba en manos de administradores estatales después de que se produjera su primera quiebra a finales de 1998.

El tercer factor negativo se encuentra en la deficitaria balanza comercial. El Ecuador compra mucho más de lo que vende y sus bienes, con un alto costo de producción resultan menos competitivos que los productos extranjeros que entran en el país tanto legalmente como de contrabando.

Además, el 2001 pasó como otros años sin un proyecto nacional viable. Las reformas sustanciales, en lo fiscal y en lo político, se siguieron postergando. Ni el gobierno ni la sociedad enfrentaron los desafíos centrales en nutrición, salud, educación y demás políticas sociales.

En este contexto nacional es en el que Esquel desarrolló su acción. El incremento de la pobreza significó para nosotros un incremento de la demanda de las comunidades respecto de nuestra intervención, sobre todo frente a la incapacidad del Estado para resolver los innumerables conflictos y necesidades de los sectores más desfavorecidos de la población.

El escenario internacional

Los lamentables atentados terroristas del 11 de septiembre y la desaceleración del crecimiento de la economía mundial desviaron parte de los recursos dedicados a la cooperación, planteando nuevos retos a nuestra sociedad y a nuestra institución.

En el escenario internacional nos encontramos con tres procesos que por su relación con el Ecuador tuvieron especial importancia:

El conflicto interno de Colombia, ya que mientras se reanudaban los diálogos con la guerrilla de las FARC las acciones de los distintos grupos arma-



La importancia del trabajo en equipo fue captada por todo el Ecuador en el 2001 a través de los logros de la selección nacional de fútbol.

dos continuaron empujando a un flujo de refugiados hacia el Ecuador.

La crisis en Argentina se convirtió en el espejo en el que debe mirarse el Ecuador. El descontrol fiscal, la crisis de la producción propia, la corrupción, la excesiva libertad dada a las empresas extranjeras, fueron factores que los ecuatorianos deben saber prevenir si es que se ha de sostener la dolarización. Pero la crisis del gigante argentino también es una invitación a reflexionar sobre la validez del modelo neoliberal que está siendo impulsado por la globalización, ya que, como hemos visto, sus recetas económicas ignoran con frecuencia la realidad humana de los países donde se aplican.

Y finalmente, el debilitamiento de los precios del crudo vuelve a poner sobre el tapete la necesidad de que Ecuador diversifique sus exportaciones y las fuentes de sus recursos. Lo cierto es que, tanto en el escenario nacional como el internacional, el propósito de Esquel es el de seguir buscando recursos para sus programas y el de constituir un fondo patrimonial, caminos ambos que, aun en un mercado más complejo para la captación de recursos, debe proseguirse con persistencia y creatividad.

¿cómo trabajamos?

1- Coejecutamos proyectos

En doce años hemos movilizado importantes recursos nacionales e internacionales. Hemos financiado y coejecutado proyectos a través de:

- Asistencia técnicas
- Créditos
- Inversiones de capital compartido
- Fondos rotativos

2- Construimos capacidades

Nos esforzamos por elevar la capacidad de gestión de las ONGs y organizaciones de base en todos los proyectos comunitarios en los que participamos, ofrecemos asistencia técnica per-



manente y realizamos monitoreos y evaluaciones periódicas para garantizar la eficiencia y sostenibilidad de los proyectos

3- Auspiciamos diálogos

El desarrollo plantea diferentes problemas, nuestra capacidad de convocatoria nos ha permitido colaborar a que de las tesis y sectores tradicionalmente antagónicos, surjan importantes consensos. De esta manera hemos contribuido a fomentar una ciudadanía más activa y participativa en los temas de interés nacional y local.

4- Formamos redes

Colaboramos con más de 150 organizaciones no gubernamentales, 200 organizaciones de base, 180 organizaciones juveniles y varias empresas mediante diferentes mecanismos de trabajo en red.

5- Promovemos la responsabilidad social

Pensamos que todos los actores sociales tienen la responsabilidad de colaborar en la solución de los problemas del Ecuador, por lo que fomentamos su participación, especialmente la del sector empresarial.



nuestras áreas de acción

En el año 2001 Esquel manejó un presupuesto de 2'545.000 dólares con los que se implementaron 90 proyectos, de los cuales 25 tuvieron cobertura nacional mientras que los demás se desarrollaron a nivel local en Costa, Sierra y Oriente.

en este amplio número de proyectos participaron cerca de 95.000 personas y decenas de organizaciones sociales, ONG, empresas privadas, municipios, escuelas y otras entidades de los sectores público y privado. Como en los últimos años, la Fundación Esquel trabajó en cuatro áreas de acción, en las que destacamos los principales proyectos:

Programa de Desarrollo Humano Sustentable

Nuestro objetivo es el de contribuir a mejorar la calidad de vida de comunidades rurales y urbanas de diversas regiones del Ecuador. De esta manera, se continuó con el apoyo a las iniciativas locales para formular sus propios planes de desarrollo y elevar su capacidad de gestión, se mejoró la infraestructura en vivienda y salud, se crearon nuevas oportunidades de empleo a través de la capacitación y se promovió el uso sostenible de los recursos naturales.

A lo largo del 2001 se implementaron los siguientes proyectos:

- 1) Plan de desarrollo local del Guasmo.
- 2) Plan de desarrollo integral del barrio María Auxiliadora.
- 3) Fortalecimiento de las organizaciones de base de la Federación de Organizaciones Campesinas de Pacayacu.
- 4) Mejoramiento de los sistemas productivos de los indígenas de las zonas altas de la parroquia de Simiátug.
- 5) Uso sostenible de la biodiversidad en territorios Chachi y Afroecuatorianos
- 6) Proyecto binacional Ecuador – Perú: centro de salud.
- 7) Municipios, salud sexual reproductiva y desarrollo local.
- 8) Iniciativas de desarrollo local.



Programa de Niñez y Juventud

Desde Esquel hemos liderado esfuerzos para la formación de empresarios juveniles, para movilizar a miles de jóvenes en torno a proyectos comunitarios, para promover la educación y para la formulación de políticas que tengan en cuenta la voz de los propios jóvenes.

Los proyectos de este año fueron:



- 1) Promoción del talento juvenil.
- 2) Promoción del empresariado social juvenil.
- 3) Apoyo a escuelas unidocentes y pluridocentes de sectores rurales.
- 4) Internet para el colegio.
- 5) Salud sexual y reproductiva de adolescentes en la frontera sur.
- 6) Pandillas: una apuesta por la esperanza.
- 7) Protagonismo juvenil.

Programa de Democracia y Formación ciudadana

Nuestras metas son las de promover diálogos sociales, fomentar la aparición de líderes capaces de conciliar las diferencias socio-culturales del Ecuador, educar en la práctica de los valores cívicos, formar ciudadanos participativos que planteen alternativas

frente al problema de la corrupción, comprometer al sector empresarial en el cambio hacia una sociedad más equitativa y apoyar el proceso de reforma y modernización de la justicia.

Con sus objetivos puestos en la consecución de una sociedad con madurez democrática y en pleno ejercicio de sus derechos de ciudadanía, En el 2001 se realizaron:

- 1) Proyecto sobre liderazgo integrador.
- 2) Secretaría Ejecutiva de la Red Interamericana para la Democracia.
- 3) Fondo justicia y sociedad.
- 4) Participación ciudadana en la lucha anti-corrupción.
- 5) Yo tengo poder.
- 6) Promoción de la responsabilidad social.
- 7) Fondo de desarrollo sostenible Avina- Esquel.

Desarrollo Empresarial

Este año 2001 se buscó apoyar la sostenibilidad financiera de la Fundación a través del fortalecimiento de cuatro iniciativas empresariales:

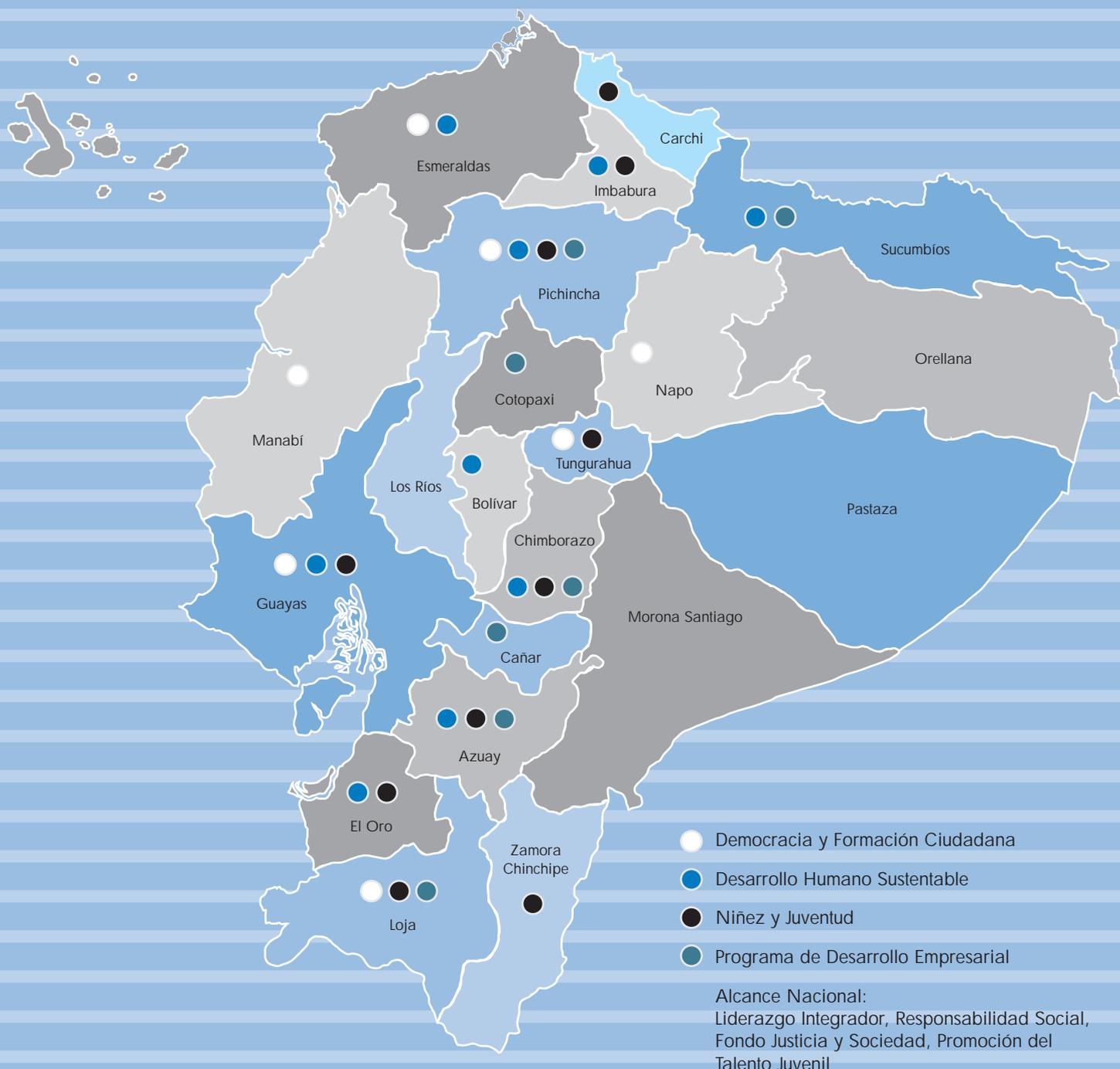
PROPYMES: es una sociedad anónima dedicada a la asesoría en gestión empresarial y el análisis de inversiones de organizaciones y empresas. Durante el 2001 consiguió captar recursos no reembolsables para su operación, amplió en 787.398 dólares el capital del Fondo Impulsar y promovió un manejo más eficiente de las empresas que apoya el Fondo.

CODEMIC: es una Corporación para el desarrollo de la Microempresa, que canaliza recursos a instituciones crediticias intermedias que trabajan en sectores donde no existe acceso al sistema financiero regular.

ESQUERCORP: es una empresa que ofrece servicios empresariales como contratación de personal, contabilidad, asesoría en temas tributarios a las empresas en las que interviene Esquel.

CONSUESQUEL es la empresa de consultoría social de Esquel.

cobertura geográfica de fundaciones que en ecuador



prioridades estratégicas en el año 2001

A inicios del 2001, tras diez años de intenso trabajo había llegado el momento de pasar revista a nuestra vida institucional y la calidad y alcance de nuestros servicios. La reflexión acerca de ello nos llevó a adoptar las siguientes prioridades estratégicas:

1 DISEÑAR Y PONER EN MARCHA UN SISTEMA DE PLANIFICACIÓN, MONITOREO Y EVALUACIÓN que permita medir los impactos de los proyectos, realizar un seguimiento permanente de los avances y poder llevar a cabo las correcciones que sean necesarias. La puesta en marcha de este sistema ha aumentado de manera significativa no solo la capacidad de aprendizaje de Esquel sino también nuestro nivel de eficiencia.

2 EMPEÑARSE EN LA SOSTENIBILIDAD FINANCIERA DE ESQUEL. Con esta finalidad se fortalecieron diferen-

tes iniciativas empresariales que produzcan recursos para las demás actividades de la fundación. Asimismo, con el apoyo de expertos internacionales enviados por el Synergos Institute de Nueva York se empezó una campaña para ampliar el Fondo Permanente de la Fundación.

3 CONSEGUIR UN DIRECTORIO PARTICIPATIVO. Desde su creación, Esquel ha contado con un directorio prestigioso que ha venido actuando como la cara pública de la institución. Las nuevas necesidades de Esquel han mostrado que es necesario que el Directorio se involucre de una manera más sistemática y activa en las labores de la fundación. El Directorio se vio además fortalecido por la incorporación de dos nuevos miembros, ambos de Guayaquil: Isabel Noboa Pontón y Mariano González.

1 Programa de Desarrollo Humano Sustentable



salud sexual y reproductiva

Q Yeleni, 19 años y natural de Vilcabamba, Loja, le parece que “los seres humanos tenemos derecho a querer y que nos quieran. La sexualidad es una forma de comunicarnos. Lo importante es que nos cuidemos y nos conozcamos”, mientras que Janet de 15 años y residente en Limón, Zamora, está encantada de que en su gru-



po “los hombres ayuden a cocinar”. Ambas son parte del conjunto de jóvenes participantes del proyecto sobre Salud Sexual y Reproductiva en la Frontera Sur de la Fundación Esquel y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA).

El proyecto que trabaja con organizaciones locales sobre tres áreas: salud, educación y participación comunitaria, y constituye una propuesta para dejar de mirar la sexualidad desde la mera biología y pasar a verla en su integridad vivencial.

Entendiendo la sexualidad como una forma de identidad y comunicación que abarca desde quiénes somos, cómo nos vestimos, cómo hablamos hasta cómo nos relacionamos con los demás y con nuestro entorno, el grupo Alianza Juvenil, a cargo del eje comunitario, lleva cinco meses trabajando en cuatro comunidades de Loja y cuatro de Zamora, para que deje de verse a los jóvenes como objetos de intervención y se les considere sujetos con emociones y sentimientos, capaces de compartir placeres y afectos.

Bajo el lema “Por un aprendizaje integrador inculquemos la sexualidad con amor”, Alianza Juvenil está trabajando con los adolescentes a través de talleres que abarcan las cuatro dimensiones fundamentales de la sexualidad: biológica, psicológica, socio-cultural y ético-legal. Además, el proyecto ha establecido una serie de centros de información donde los jóvenes pueden reunirse y acceder a juegos como “La ruleta de las decisiones” y otros materiales didácticos que les ayudan a conocerse.

No obstante, iniciar los contactos para formar grupos juveniles y crear redes de trabajo no fue una tarea fácil. Como cuenta Ángel Telesaca, capacitador del proyecto, en un ámbito fundamentalmente conservador, “los padres tenían miedo de que se incentivara a sus hijos al sexo”. La misma opinión la comparte Víctor Llivisaca, bibliotecario del centro de información que el proyecto tiene en Malacatos, quien explica que “los chicos se cohiben porque los padres les prohíben venir aquí. Los padres al oír la palabra sexualidad creen que se les habla del coito, cuando sexualidad es cómo uno se



presenta, sus gestos, como sonrío, cómo se mueve, cómo se comporta”

Pese a que el último estudio del SIISE, muestra que el 19% de los adolescentes ecuatorianos tiene relaciones sexuales antes de los 14 años, muchos padres tienden a ignorar la realidad. “A veces no nos queremos dar cuenta de que los jóvenes están teniendo relaciones sexuales, nos ponemos una venda, no estamos mirando el problema pero sigue existiendo el riesgo de enfermedades, embarazos no deseados y paternidades no responsables” afirma Telesaca.

Asimismo, hubo que explicar a la Curia que los objetivos del proyecto pasaban por el fomento de la tolerancia, el diálogo intergeneracional, la toma de decisiones responsables y la autocrítica en cuestiones de género: “en la primera reunión la Curia no quería que tratásemos el tema de los anticonceptivos, pero cuando les hablamos desde el punto de vista de los afectos, la ternura, la comunicación y la autoestima comenzaron a interesarse”. Meses más tarde, Ángel cuenta con una sonrisa de victoria que tras el recelo inicial, la Iglesia se decidió a mostrar todo su apoyo e incluso cedió espacio en las misas para publicitar los talleres sobre sexualidad.

Participantes en el proyecto en El Oro, Loja y Zamora, que ve a los jóvenes como sujetos con emociones y sentimientos y educa también a padres y maestros.

Pero el proyecto no se limita al trabajo directo con los chic@s. En lo que respecta al eje educativo, Esquel ha insertado su labor dentro del Plan Nacional sobre la Sexualidad y el Amor, PLANESA, y ha colaborado con la Fundación Cisol en el proceso de capacitación para los docentes de 25 colegios en Loja, Zamora y El Oro. Mientras que en lo que atañe al eje de salud, el proyecto cuenta con la colaboración de la Fundación Faces para impartir talleres formativos a los profesionales sanitarios. En cinco meses de funcionamiento, el proyecto ha capacitado a 59 médicos y enfermeras de las provincias de Loja y Zamora, una tarea que resulta de vital importancia si se recuerda que el riesgo de complicaciones durante la gestación es tres veces mayor para una chica adolescente que para una mujer madura y que el 10% de las jóvenes ecuatorianas de entre 15 y 19 años son madres adolescentes.

desarrollo local en el guasmo



Las llaman las de los “pies polvosos”. Son las mujeres del Guasmo, las que lidian con la pobreza polvorienta de las calles en la estación seca y con el lodazal insano y pestilente en el que se convierte el suelo durante la estación húmeda. Son parte del más de medio millón de personas que viven en la zona marginal más extensa de Guayaquil, allí donde la realidad se define con un descontrolado crecimiento demográfico, desnutrición, epidemias provocadas por la inexistencia de alcantarillado, asfaltado y alumbrado. Son las mismas que luchan porque se las respete, aquellas que han trascendido el sentido de la maternidad desde el ámbito de sus propias familias hasta el conjunto de la comuni-

dad. Nublis Chilande, representante de la cooperativa Pablo Neruda, es una de ellas.

De mirada inteligente, Nublis es una afroecuatoriana de mediana edad que cree firmemente que el primer paso para poder compartir el amor por la comunidad comienza por quererse una como persona. Quizás por eso el primer objetivo del comité de mujeres de la comunidad a la que representa es “elevar la autoestima”. Y ¿qué mejor manera de hacerlo que mediante la acción? Hace un año que el comité decidió crear un taller de corte y confección “donde trabajan señoras de 35 a 60 años porque no sólo las jovencitas están en posibilidad de llevar un ingreso a la familia; esto nos permite a las mujeres mayores de 50 tener una actividad y no ser una carga para los hijos”

La Pablo Neruda agrupa a cerca de cuatro mil personas y es una de las doce organizaciones vecinales cuyas magníficas iniciativas cuentan con el apoyo de la Fundación Esquel y la Fundación Huancavilca. Ambas fundaciones vienen trabajando en el Guasmo con un proceso de planificación y capacitación sobre desarrollo comunitario que tiene como objetivo ayudar a las comunidades a identificar y establecer prioridades en sus necesidades y diseñar planes de acción.

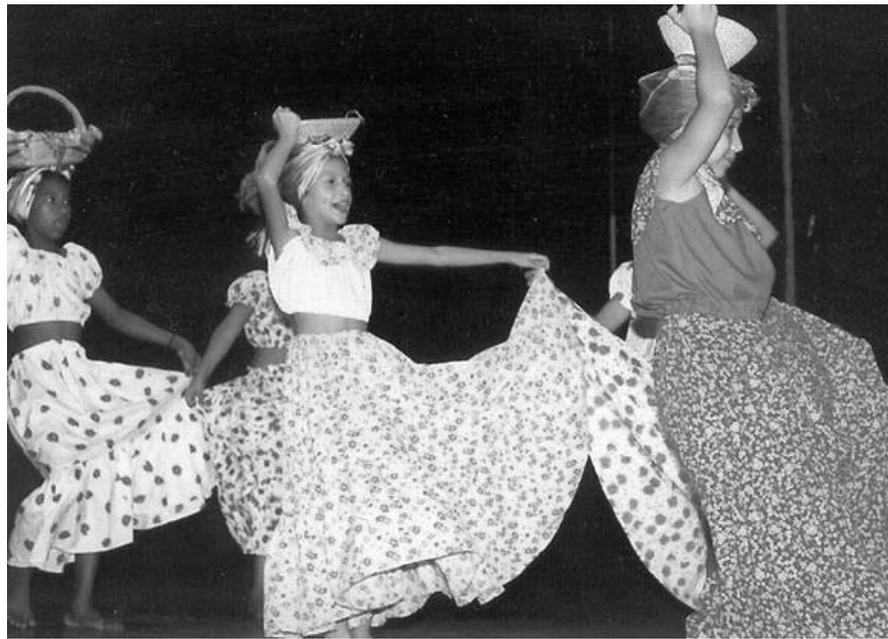
Impulsadas por este proceso, inmersas en un plan ejemplar de autogestión y dispuestas a que nadie más las juzgue por el polvo de sus zapatos sino por su valor como personas, el comité de mujeres ha creado una caja de microcréditos comunitarios donde las compañeras que tienen

un pequeño negocio pueden acceder a un préstamo bajo un pacto de damas: el compromiso serio de devolver el dinero.

Nublis habla de derechos y no se avergüenza de reclamar en voz alta lo que les corresponde, pero también habla de deberes y pide a todo el Guasmo que “se dé cuenta de que éstos no son los problemas de los demás sino nuestros problemas y nosotros tenemos que buscar soluciones. No debemos pretender que nos tomen en cuenta,... nos tenemos que hacer tomar en cuenta”. Fiel a aquel pensamiento de que nadie es más culpable que el que no hizo nada porque no podía hacer demasiado, las madres de la comunidad han conseguido que en los dos últimos años se haya puesto en marcha un centro de desarrollo infantil, que se encarga de cuidar a los 45 niños de mamás trabajadoras, se haya abierto un dispensario médico y se haya iniciado un proyecto sobre salud sexual y reproductiva, que les permita educar y conocer mejor los hábitos de sus adolescentes.

Pero el desarrollo local en el Guasmo no se escribe sólo en femenino singular. Cuando los vecinos de la Cooperativa Reina del Quinche Uno se

Desde un grupo de baile folclórico que rescata la identidad cultural hasta un taller de confección son parte del proyecto en El Guasmo.



pararon a pensar de qué manera podían generar empleo y mantener a sus jóvenes alejados de las pandillas, Rodolfo Yáñez y un grupo de bailarines propusieron la creación de un grupo artístico que a través de la danza folclórica rescatase los valores de la identidad cultural. La idea, como explica Rodolfo, era la de “ayudar a desarrollarnos como personas ya que ser pobre no significa carecer de aspiraciones personales”. De esta manera, lo que comenzó con un puñado de bailarines se convirtió en una microempresa que ofrece sus servicios a 40 escuelas del Guasmo y que posibilita a los jóvenes guayaquileños aprender los bailes tradicionales de todas las provincias del Ecuador. El grupo, además, fue la semilla que daría lugar al Centro Cultural Huancavilca, un espacio donde los estudiantes cuentan con su pequeña biblioteca y donde pequeños y grandes pueden aprender a bailar o a hacer artes marciales.

Alguien me dijo cuando intentaba llegar al Guasmo, que no conseguiría andar dos cuadras antes de que me asaltasen. Lo cierto es que pasé más de cuatro horas sorteando charcas de aguas muertas y bajo el cielo encapotado del trópico solo encontré gente honesta, cargada de sueños, creatividad y energía.

2

Programa Democracia y Formación Ciudadana



formación de jueces

Cuando entró de conserje de un juzgado no se imaginó que 23 años después ella estaría capacitando a jueces, fiscales, policías judiciales y abogados en todo el país. O quizás sí. Era una mujer que tenía objetivos claros: quería graduarse de abogada y quería hacer una carrera en el sistema judicial y si seguía esa carrera, con tesón y dedicación, bien podría llegar muy lejos.

De conserje pasó a auxiliar de juzgado y después a secretaria de juzgado y luego a Juez Penal, cargo que desempeñó por 10 años. Actualmente es Jueza, es decir vocal, del Tribunal Primero de lo Penal en Pichincha. Es la doctora Patlova Guerra, la única mujer escogida entre los veintipico de jueces del primer grupo del Proyecto de Capacitación a Jueces y Tribunales Penales en el Nuevo Código de Procedimiento Penal que realiza Esquel a través de su Fondo Justicia y Sociedad y cuya ejecución encargó a la alianza entre la Comisión Andina de Juristas y la Universidad San Francisco de Quito.

La doctora Guerra estuvo pendiente del nuevo Código de Procedimiento Penal (CPP), desde el inicio de la década de los noventas, precisamente por su especialización en materia penal y que le ha llevado a ser profesora de Procedimiento Penal en la Universidad Sek. Los avatares del nuevo proyecto, la conformación de una comisión de juristas de alto nivel, las consultas que ellos hicieron y, finalmente, la aprobación por parte del Congreso y la puesta en vigencia del nuevo CPP le interesaron vivamente. Pero ella sabía que este código podía fracasar como el de 1983 si es que los jueces, los abogados, el personal

de los juzgados y tribunales no lo hacían suyo, pues se necesitaba no solo que lo entendieran a plenitud sino que se apoderaran de la filosofía, mecanismos y procedimientos.

Por eso, confiesa ahora, se sintió muy orgullosa de ser escogida para ser capacitadora de los demás miembros de la comunidad judicial, aunque, también, molesta de ser la única mujer. No se arrojó por ello y aprovechó el curso que dictaron los autores del nuevo CPP, “los doctores Durán Díaz, que ya no está con nosotros, Zambrano y Guerrero Vivanco, así como el asesor principal en su elaboración, el doctor Wray”.

El nuevo procedimiento penal que Ecuador puso en vigencia es marcadamente acusatorio. El cambio sintoniza con la tendencia continental que considera que el esquema de enjuiciamiento penal inquisitivo es el principal responsable de la crisis de la justicia penal. Reformas similares se habían llevado a cabo en Guatemala, Argentina, Colombia y Venezuela, entre otros países.

En el sistema acusatorio recogido por el nuevo código de procedimiento penal:

a) El ejercicio de la acción penal le corresponde, en principio, al Ministerio Público. Es el Fiscal quien recibe las denuncias del público y conduce la investigación.

b) El proceso penal comienza con la instrucción fiscal, en la cual se presentan los resultados de la indagación previa, la cual no tiene carácter judicial.

c) El juez no interviene en la indagación, sino en cuanto es necesario para autorizar una medida



cautelar: es juez de garantías. Pero la decisión respecto al mérito de la acusación fiscal, es privativa del juez.

d) Si no hay acusación fiscal, no hay juicio.

e) El procedimiento es íntegramente oral.

f) Todas las pruebas se practican durante la fase del juicio.

Para que el tránsito de un modelo a otro constituyera una verdadera modificación de su conducta dentro del proceso era esencial la capacitación a los jueces penales (129) y a los miembros de Tribunales Penales (43). Así lo entendió Esquel que convocó en diciembre de 1999 a un concurso de propuestas para el "Diseño y Ejecución de un Programa de Capacitación Penal en el Proceso de Transición al Nuevo Código de Procedimiento Penal", dentro del Convenio USAID-Esquel.

Los cambios del nuevo sistema son profundos por lo que se imponía que la capacitación de los actores procesales no estuviera centrada únicamente en el contenido de las normas, sino en la creación de nuevas destrezas y habilidades por parte de quienes aplican la norma procesal. La alianza ganadora elaboró los materiales de trabajo para los cursos, los cuales comprendieron: casos hipotéticos, lecturas que permitieron reforzar el conocimiento adquirido, guía del capacitador, etc. y además, porque así lo pedía el proyecto, diseñó un sistema de capacitación para ser utilizado en el futuro como sistema perma-

nente que sirva para la selección y promoción de los jueces penales y de los miembros de los tribunales penales.

Una instancia crucial del proyecto fue la capacitación para capacitadores, para habilitar a un determinado número de magistrados en el uso de los materiales y las técnicas que se debieron emplear durante los cursos. Justamente fue para ese curso inicial que la Dra. Guerra fue escogida, junto con veinte otros jueces.

En el curso, además, se les entregó materiales didácticos y un manual de capacitación que contiene indicaciones prácticas y sugerencias respecto al empleo de técnicas didácticas, con referencia al empleo de los materiales. Equipados con esto, los jueces salieron a capacitar a sus colegas.

El proyecto concluirá en agosto del 2002. Para entonces, todos los Jueces y vocales de Tribunales Penales serán capacitados en el nuevo Código de Procedimiento Penal y se entregará a la Corte Suprema de Justicia el sistema de capacitación permanente. El número de beneficiados creció, pues alcanzó a 240 Jueces y Vocales de Tribunales Penales, además de los 21 capacitadores. Adicionalmente, durante la ejecución del proyecto se planteó la necesidad de capacitar también a 180 Secretarios de los Juzgados y Tribunales Penales. Actualmente, y por fuera del proyecto, la Dra. Guerra, así como sus colegas, dan cursos de capacitación a abogados en libre ejercicio, a oficiales de la Policía Judicial, a funcionarios del Ministerio Público, y a otras personas y grupos.

- **El Calendario de Capacitaciones fue el siguiente:**
- GRUPO 1: Cuenca 12-17 marzo de 2001
- GRUPO 2: Quito 19-24 marzo de 2001
- GRUPO 3: Guayaquil 02-07 abril de 2001
(Se cambió al 9 al 13 de julio)
- GRUPO 4: Manta 16-21 abril de 2001
- GRUPO 5: Quito 30 abril de 2001
- GRUPO 6: Cuenca 14- 19 mayo de 2001
- GRUPO 7: Quito 28 mayo al 02 junio de 2001
- GRUPO 8: Guayaquil 11-16 junio de 2001
- GRUPO 9: Manta 25-30 junio de 2001
- GRUPO 10: Quito 02-07 julio de 2001

yotengopoder

necesito un punto para aprobar, ¿qué pasaría si le ofrezco cien dólares?" "No" –contesta la profesora- "si aceptara estaría vendiéndome a mí misma" "¿Y qué tal mil?" insiste el alumno, que trata de averiguar hasta qué punto los profesores son coherentes con los valores que les enseñan en clase.

Marta Rodríguez, docente de inglés en el colegio Abdón Calderón de Guayaquil y una de los 921 profesores que en la capital de Guayas han participado en el programa sobre educación en valores Yo tengo P.O.D.E.R, sabía que su alumno estaba sometiéndola a una prueba, después de haber visto en la televisión el caso de un maestro que vendía los exámenes a sus alumnos.

El proyecto Yo tengo P.O.D.E.R, del que se benefician 16.656 estudiantes en Guayaquil y 6.822 en Quito, fue diseñado por la Fundación Esquel y la Fundación El Universo para fortalecer la autoestima de los jóvenes y ofrecerles las herramientas críticas que les capaciten para tomar decisiones responsables.

"Generalmente, el PODER se ha entendido como una forma de atropello no sólo a la dignidad de las personas, sino a la forma de vida de los individuos. Pero, esta vez, el PODER es una capacidad y una acción para construir, no para destruir" afirma Susana Medina, coordinadora del proyecto en el Colegio Nacional Cumbayá, cerca de Quito. De esta manera, la palabra poder se transformó, en el acrónimo P.O.D.E.R, unas siglas que significan Propósito,

Orgullo, Determinación, Empatía y Responsabilidad.

Cada día desayunamos con los escándalos de corrupción asaltándonos desde las páginas de los periódicos. En un contexto donde las señas de identidad se difuminan, la estética sustituye a la ética, la televisión se convierte en la niñera de las madres trabajadoras e impera el principio del placer por el placer parece urgente y necesario que los niñ@s cuenten con un referente que les ayude a convertirse en personas integrales.

Quizás por eso Sonia Rodríguez, jefa de estudios del colegio Abdón Calderón de Guayaquil es una gran entusiasta del proyecto: "Hay que trabajar más porque los jóvenes están expuestos a la acción de los medios de comunicación que nos hacen desear lo que no necesitamos. La información va tan rápido que no alcanza a analizar nada. Todo es fácil, todo está bien, hay mu-



cho individualismo. Ahora, el mundo tiene mucho conocimiento, pero está perdiendo socialización. Tenemos miedo unos de otros y de ahí derivan problemas como la soledad, el alcohol, las drogas o el suicidio adolescente”.

Cada día los chic@s se enfrentan a pequeños conflictos éticos donde pueden aplicar lo aprendido. Por ejemplo, si voy a una tienda y me dan el vuelto de más, ¿qué hago? Ahora bien, ¿cómo se incorpora la educación en valores al contenido curricular?

Paquita Calderón, capacitadora y diseñadora del material didáctico, sostiene que nada está al margen de la ética y que hay que enseñar a los niñ@s que “copiar es la célula de la corrupción”, es decir, que los antivaleores comienzan desde lo pequeño. Desde su punto de vista, no hay asignatura a la que no se pueda incorporar el contenido del proyecto: “Parece que las matemáticas no tienen nada que ver con la ética pero cuando un maestro enseña los quebrados y explica que un medio es la mitad del entero, también debe profundizar y decir que el medio es el valor

de la equidad, de la justicia y de la igualdad, porque medio es mitad por igual”

Lo más extraordinario de Yo tengo P.O.D.E.R es que no se limita al ámbito de las aulas sino que aspira a involucrar cada vez más a las familias, de tal manera que, en ocasiones, los y las adolescentes se convierten en maestros de sus padres. Así, frente a la concepción de que la educación es sólo responsabilidad de la escuela, el proyecto ha comenzado a utilizar los mismos textos didácticos que usan los estudiantes para explicar cada valor a los padres y reforzar el trabajo que se desarrolla en el colegio. Educar en valores es un efecto en cascada.

¿Pero realmente debatir sobre valores va a cambiar nuestras actitudes? La respuesta la encontramos en la Casa Abierta sobre Valores que tuvo lugar hace algunos meses en el Colegio Nacional Cumbayá de Quito. Entonces Álex Avilés, de doce años, expresaba de esta manera su visión de futuro: “cuando sea grande quiero ser, ante todo, una buena persona. Luego decidiré qué quiero estudiar. Pero sea lo que sea, voy a ser responsable”.



comunidad educativa villa alegre

Esta escuela es una bendición para estas familias. Ninguna de ellas podría pagar la calidad de la educación que aquí reciben sus hijos. Y para estos chicos, su vida va a ser totalmente diferente, todo a causa de esta escuela". Lo dice, con los ojos brillando de convencimiento, Karen Corral, directora de la Comunidad Educativa Villa Alegre, mientras hace que un niño firme el préstamo de un libro que ha escogido para leerlo en la biblioteca en la hora del recreo.

La "calidad de educación" de la que habla Karen es, en un país como Ecuador, cuestión del dinero que tienen los padres. Lamentablemente, los estudios demuestran una y otra vez que la educación fiscal tiene mucho menor calidad que la particular, y que, dentro de lo fiscal, la urbana es mejor que la rural. Así que, estas familias habrían estado condenadas a tener para sus hijos una educación de poca calidad. Y es un milagro que tengan una escuela, y una escuela con biblioteca, y que algunos de sus hijos prefieran, en lugar de estar jugando, leer un libro de cuentos.

Setenta y cinco niños asisten a esta escuela que es un proyecto de responsabilidad social. Patrocinada por la firma Manexpo, la principal exportadora de discos de tagua del Ecuador, la Fundación Villa Alegre, dirigida por la Sandra Dirani, esposa del gerente general de la firma, Francisco Luna, ha logrado construir un plantel educativo modelo en el sitio Colorado, que pertenece al cantón Montecristi, en la provincia de Manabí. Colorado es una peque-



ña población que no ha llegado siquiera a merecer la atención del Municipio de Montecristi para ser elevada a la categoría de parroquia. Situada a 8 Km de Manta, el principal puerto del norte del Ecuador, Colorado también es la sede de Manexpo y de la urbanización "Antonella", donde se hicieron 142 ca-

sas para los trabajadores y proveedores de Manexpo, otro ejemplo de la colaboración entre la empresa, sus trabajadores y, en este caso, el gobierno ecuatoriano que, a través del sistema de incentivos de vivienda, contribuyó con bonos para cada una de las casas, los que se sumaron al ahorro de cada familia y al crédito a 10 años plazo otorgado por la firma.

Solucionado el problema de la vivienda, quedaba el de la educación. La inicial idea de una guardería infantil creció hasta convertirse en una escuela completa que va a tener desde la guardería propiamente dicha hasta el último año de básica, y que en el año escolar 2002 tiene hasta tercer año. Para construir los primeros módulos, la escuela recibió una donación de US\$ \$ 100.000 de uno de los principales socios de Manexpo, un ecuatoriano que vive en los Estados Unidos, Juan Dávila Trueba. A su vez, Manexpo se comprometió con los padres de familia a sostener la escuela, siempre que ellos también pusieran algo de su parte. En un inicio la contribución de los padres de familia era de US\$ 2 mensuales por niño, pero para el año escolar 2002 esa contribución hubo de subir a US\$ 10 mensuales. “El costo de cada niño en la escuela es de US\$ 60”, dice, por su parte, Francisco Luna. “Esto quiere decir que Manexpo subsidia con US\$ 50 mensuales a cada niño”.

El éxito de la escuela fue, como puede imaginarse, muy grande, así que pronto hubo que pensar en expandirla. “El crecimiento no será ilimitado, porque tenemos un cupo máximo de 20 niños por aula, precisamente para asegurar la calidad de la educación”, dice, a su vez, Sandra Dirani. Con todo, era necesario crecer. El socio Dávila hizo una nueva donación, esta vez de US\$ 25.000. Pero se requería el doble de recursos para construir un módulo (aulas y sanitarios) más. Fue allí que entró en el cuadro la Fundación Esquel que, a través del proyecto de desarrollo sustentable con la Fundación Avina, eva-

luó el proyecto y decidió contribuir con otros US\$ 25.000. Sumados los dos aportes, y debido a la eficiencia del uso de los recursos, los US\$ 50.000 permitieron construir no uno sino dos módulos más. Y además “por lo austeros que fuimos con el dinero, alcanzó para hacer un patio encementado, que era una necesidad imperiosa para que los niños puedan hacer deporte”, añade Dirani.

La escuela tiene su propia cocina y dos padres o madres de familia deben ir, por turnos, cada día a cocinar para sus hijos. El próximo paso es, justamente, mejorar estas instalaciones. Pero los sueños no se detienen: ahora se va a hacer un huerto para que los niños produzcan parte, al menos, de su propia alimentación.

Las consecuencias de un proyecto como este no solo se miden en el rendimiento de los alumnos, en la sólida formación que reciben. “Somos una comunidad educativa y no solo una escuela, porque todos estamos involucrados”, dice Dirani. Y la directora de la escuela ve que uno de los resultados es el estímulo para todos, padres, alumnos y profesoras, todas las cuales son personas bien entrenadas y motivadas. La propia directora hace, al mismo tiempo, las funciones de secretaria del plantel y de bibliotecaria; las demás, además de maestras, ayudan en otras tareas. Y para los padres de familia hay dos resultados: la satisfacción de tener a sus hijos en un plantel tan distinto y la autoestima que todos alcanzan como familias al ser parte de una comunidad que quiere, por sobre todo, cuidar y motivar a esos niños para que tengan un futuro muy distinto. ¿No es posible replicar esto por muchos rincones del Ecuador? “La empresa privada tiene que convencerse que su único objetivo no es hacer dinero. Es crear trabajo y bienestar para sus obreros, sus empleados y sus proveedores”, afirma Francisco Luna. Eso se llama responsabilidad social.

transparencia engobiernos locales

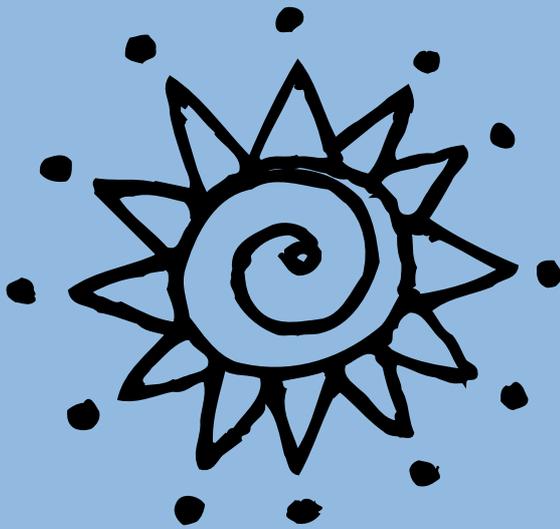
Según la Comisión del Control Cívico de la Corrupción, el 30% del Presupuesto del Estado ecuatoriano se desvía en sobornos y coimas. Frente a esta realidad, algunas alcaldías, como la que encabeza Auki Tituaña, en el municipio de Santa Ana de Cotacachi, han decidido plantar batalla abierta a la corrupción y apostar por la transparencia y la participación de la ciudadanía en la gestión del cantón.

La encuesta sobre Opinión Pública Latinoamericana llevada a cabo por la universidad de Pittsburgh en el 2001 muestra que la mitad de los ecuatorianos entrevistados se confesó víctima de al menos un acto de corrupción durante el año anterior y que tres cuartas partes de la población del país perciben la corrupción como un problema generalizado.

Según explica el alcalde Auki Tituaña, el gobierno local de Cotacachi tampoco escapaba a esta deteriorada visión por parte de su electorado: “el Municipio importaba poco, la gente decía que cualquiera que fuera al gobierno local iba a robar, nunca pensaron en organizarse como comunidad para evitar que eso pasase. La gente estaba acostumbrada a exigir sus derechos pero nunca ponían en la balanza sus responsabilidades”.

Desde el convencimiento de que el Municipio debía institucionalizar los principios prácticos





de los indígenas de “no ser ocioso, no ser mentiroso y no ser ladrón”, Auki Tituaña y su equipo de gobierno se decidieron a participar en el “Proyecto de control y prevención de la corrupción en gobiernos locales”, del que hasta la fecha se han beneficiado los municipios de Rumiñahui, Otavalo, Guamote y Cotacachi. El proyecto cuenta con la colaboración del Centro de Estudios de Población y Desarrollo Social (CEPAR) y de la Fundación Esquel, la cual trabaja desde su Fondo Justicia y Sociedad para la modernización del sistema judicial y la lucha contra la corrupción.

En Cotacachi, el proceso se inició mediante la elaboración de un estudio para diagnosticar qué procedimientos de la gestión local eran susceptibles de corrupción. Una vez detectados los posibles problemas, se hicieron recomendaciones y se reformaron ciertas normativas. A continuación se organizaron talleres dirigidos a los funcionarios municipales, ya que como explica el alcalde Tituaña “es un trabajo duro cambiar la mentalidad de funcionarios que llevaban 25 años trabajando bajo un esquema en el que estaban acostumbrados a recibir favores”

Asimismo, el proyecto tiene planificada la creación de un Comité de Contraloría Social que

se encargue de conformar veedurías ciudadanas, y la puesta en marcha de un Salón de la Transparencia, donde los vecinos puedan asistir a informarse de los trabajos y las partidas presupuestarias del Municipio. El alcalde confiesa que la idea de este salón partió de una experiencia personal en la sede de Naciones Unidas en Nueva York, donde una serie de computadoras permiten al público revisar todas las actividades que el organismo está desarrollando.

Pese a que las computadoras no son herramientas de uso común para la mayoría de los ciudadanos de Cotacachi, el Municipio tiene sus miras puestas en el futuro y no quiere cerrar las puertas a las nuevas tecnologías. Por eso, la alcaldía no descarta la organización de talleres donde se pueda enseñar a los vecinos cómo acceder a Internet para controlar por ejemplo, qué parte de presupuesto se dedica al sector rural, cuánto al sector urbano o cuánto a servicios de agua y alcantarillado.

Pero la lucha contra la corrupción no es un trabajo unilateral del Municipio. Una administración transparente debía venir de la mano de una reforma para instaurar una democracia participativa directa. Tal como Nelson Oviedo, coordinador interinstitucional del CEPAR, lo entiende, la tendencia en Cotacachi ha sido “implantar un sistema auténticamente democrático en el que la gente no sólo sea consultada sino que participe en la toma de decisiones”.

El proceso para lograr una ciudadanía activa y con una renovada fe en el sistema político comenzó su andadura en 1996, cuando se formó la Asamblea de la Unidad Cantonal, un comité representante de la comunidad que se reúne una vez al año con el gobierno local para analizar los problemas del Municipio. ¿El objetivo? Hallar soluciones desde la transparencia, la justicia y la solidaridad.

fortalecimiento de la CCCC

La ayuda de la Fundación Esquel ha sido de gran importancia para la lucha contra la corrupción en el Ecuador. A través de tres proyectos distintos y, aparte, con el apoyo en muchos casos puntuales, Esquel ha sido la ONG que más ha hecho por fortalecer a la Comisión de Control Cívico de la Corrupción, canalizando ayuda financiera y técnica”.

Quien lo dice es el Ing. Pedro Votruba, director ejecutivo de la CCCC, en su oficina frente al parque de La Alameda, en Quito. “Ahora se ve decente a esta oficina, pero nos ha costado mucho trabajo tener el equipamiento mínimo”, dice Votruba.

Desde su fundación en marzo de 1997, y superando muchas dificultades e incomprensiones de una sociedad política no acostumbrada a rendir cuentas a la sociedad civil, la CCCC ha desarrolla-

Ing. Pedro Votruba
Director Ejecutivo de la CCCC



¿Qué es la CCCC?

Fue creada mediante Decreto Ejecutivo 107-A del 4 de marzo de 1997, con el nombre de Comisión Anticorrupción. El 10 de agosto de 1998, el artículo 220 de la Constitución Política del Ecuador crea este organismo de control estableciendo que “La Comisión de Control Cívico de la corrupción es una persona jurídica de derecho público, con sede en la ciudad de Quito y una oficina en Guayaquil, con autonomía e independencia económica, política y administrativa. En representación de la ciudadanía promoverá la eliminación de la corrupción, receptorá denuncias sobre hechos presuntamente ilícitos cometidos en las instituciones del Estado, para investigarlos y solicitar su juzgamiento y sanción. Podrá promover su organización en provincias y cantones”.

Con base en la citada norma constitucional, el 12 de agosto de 1999 se promulgó la Ley Orgánica de la CCCC.

Sus principales funciones son: prevenir e investigar actos de corrupción, así como difundir los valores y principios de transparencia en el manejo de asuntos públicos. Para cumplir con estas atribuciones, la CCCC recepta e investiga actos de corrupción presuntamente cometidos por representantes de elección popular, magistrados, dignatarios, autoridades, funcionarios y empleados públicos, y particulares involucrados. Si la CCCC determina indicios de responsabilidad, pone sus observaciones y conclusiones en conocimiento de las autoridades correspondientes, para su juzgamiento y sanción.

El proyecto de reformas legales

Los dos proyectos mencionados, el de la mejora de la organización interna y el del fortalecimiento de la capacidad investigativa de la CCCC no son los únicos proyectos patrocinados por Esquel. El tercero es el de las reformas legales para fortalecer la lucha contra la corrupción. Este proyecto fue ejecutado por la Universidad de las Américas, DPK Consulting, LEXIS S.A., y Moreno Ocampo Abogados & Consultores.

El proyecto se realizó para facilitar a la CCCC un marco legal acorde con el nuevo sistema y la Constitución vigente, a fin de que pueda asumir a cabalidad su nuevo rol. “El cuerpo legal ecuatoriano da una discrecionalidad inmensa al funcionario público. El proyecto identificó más de 26.000 disposiciones legales que permiten esa discrecionalidad”, dice Votruba.

Otro de los objetivos del proyecto fue tipificar o precisar conductas penales, a fin de facilitar la persecución y castigo de quienes cometen prácticas corruptas. El desarrollo de las normas relativas al combate contra la corrupción previstas en la Constitución y el cumplimiento de la Convención Interamericana contra la Corrupción fueron otras razones del proyecto.

Este arrancó con una serie de contactos con la sociedad civil y con instituciones públicas y privadas; se definió las áreas de los códigos a analizar (que fueron las áreas bancaria, tributaria, contratación pública, penal y las leyes de presupuesto y mercantiles) y la metodología de análisis; se formularon y revisaron las propuestas, se recibió comentarios de los diferentes actores.

Una vez realizado todo este trabajo, la CCCC estaba lista para presentar al Congreso Nacional las reformas respectivas.

do una importante actividad en materia investigativa. Entre marzo de 1997 y diciembre del 2001 recibió más de 2.000 casos, sea por denuncias por terceras personas o conocidos directamente por ésta. La mayoría de denuncias son archivadas, por carecer de indicios de responsabilidad, pero otra proporción importante, entre 100 y 200 casos por año son investigados a fondo y remitidos a las instancias judiciales, administrativas o a los organismos de control.

Debido a su labor, dentro del Convenio USAID-Esquel se consideró como prioritario colaborar en el fortalecimiento de la CCCC, pues es una de las más efectivas herramientas en la lucha contra la corrupción.

Para ello, se diseñaron y ejecutaron tres programas: uno para mejorar la organización y administración interna de la CCCC, otro para fortalecer la capacidad de la Comisión para investigar delitos de enriquecimiento ilícito, con el fin de disminuir la impunidad, y un tercero para preparar las reformas legales para que la labor de la CCCC y la propia lucha contra la corrupción sea más efectiva.

El primero de los proyectos fue realizado por la Fundación Futura Consultores Internacionales, que tras un diagnóstico de la situación de la CCCC, diseñó una propuesta del sistema administrativo que contempló la estructura y procesos, así como las relaciones interfuncionales. Uno de los productos de la consultoría fue el manual de puestos y funciones, otro el sistema de indicadores de desempeño de la gestión de la CCCC y finalmente el sistema de gestión de sus recursos humanos. La firma consultora también capacitó al personal de la CCCC en los conceptos, estructura y manejo de los nuevos procesos y sistemas.

“Ahora somos más disciplinados y eficientes”, comenta Votruba, quien refiere que la vertiginosa organización de la primera Comisión Anticorrupción, como producto de la presión de la sociedad civil, que exigía la investigación de los actos corrup-

tos de la administración del defenestrado Presidente Abdalá Bucaram en 1997, impidió la organización efectiva y la coordinación de los procesos. “Hubo siempre mucha buena voluntad de un equipo admirable de personas y de los propios comisionados, pero no hay duda de que nos faltaban sistemas y procesos más eficientes. Por eso fue tan importante este proyecto”, señala.

“Hoy tenemos un flujo bien claro”; además, “cada departamento tiene indicadores de gestión trimestral, y se evalúa su cumplimiento. Podemos también dar seguimiento a los casos que han salido de la CCCC al Ministerio Público o que se tramitan ante los jueces u organismos de control”

Los ejecutores del segundo proyecto, el de fortalecimiento de la capacidad de investigación, fueron DPK Consulting, Moreno Ocampo Abogados & Consultores, ANDE y LEXIS S.A.

Ellos diseñaron, en consulta con los comisionados y con el personal de la CCCC, un sistema de investigación, con énfasis en la investigación del enriquecimiento ilícito originado en actividades de corrupción, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes en el país. En el proyecto se diseñaron y pusieron en ejecución técnicas que faciliten el descubrimiento de ilícitos, la recolección, análisis y evaluación de evidencias; la identificación de tipos penales; la preparación de informes de investigación (es decir, la revisión de leyes sustantivas, la identificación de elementos constitutivos del delito y la depuración de evidencias para que puedan ser calificadas como pruebas en juicio).

También se perfeccionaron los métodos de coordinación con el Ministerio Público y la policía para apoyar la presentación del caso al Juez; se perfiló los elementos constitutivos del testimonio de testigos y peritos en el juicio y la elaboración de manuales de procedimientos.

Por otro lado, el proyecto también diagnosticó las necesidades de equipamiento, software y



personal que se requería para fortalecer la capacidad investigativa de la CCCC, y se diseñó y montó un software, simultáneamente a un programa de capacitación para el personal involucrado en las actividades de investigación.

Los frutos son satisfactorios, y deberán dar resultados cada vez mejores con el paso del tiempo. “La CCCC nació de la ciudadanía. Por eso es tan bueno que una ONG como Esquel, que es producto también de la ciudadanía, colabore con nosotros”. Esto forma parte de la propia misión de la CCCC, como lo ha resaltado su Presidente, Dr. Ramiro Larrea Santos. En Guayaquil, por ejemplo, hay un grupo de jóvenes, impulsado por la CCCC con el apoyo de varias ONG, que se han incorporado a la lucha contra la corrupción. El trabajo de vigilancia no hubiera podido hacerse sin la sociedad civil, que ha tomado creciente importancia en los últimos años. Esquel ha colaborado en la conformación de veedurías ciudadanas a algunos procesos. Inclusive, en casos especiales, “ha apoyado facilitando recursos para el transporte y viáticos de funcionarios de la CCCC y de veedores, lo que muestra su compromiso con la lucha anticorrupción”.

“De esta forma estamos profundizando la democracia”, dice el Dr. Larrea. “Ahora la gente vigila los procesos cada vez más conscientemente”.

3 Programa de Niñez y Juventud



una escuela rural se transforma

Queremos que los niños aprendan mucho más de lo que se les puede enseñar” sueña en voz alta Mariana Maldonado, una de los seis profesores que trabajan en la escuela Presidente Urbina de la comunidad Ichubamba de la parroquia Cebadas en el cantón Guamote. Estamos en plena semana de exámenes y los estudiantes disfrutan del recreo después de finalizadas las pruebas. A nuestras espaldas algunos alumnos bulliciosos juegan al voleibol. En otro rincón del área recreativa niños y niñas aprenden a tejer. Un poco más allá algunos de los estudiantes mayores están ocupados en una traducción del castellano al quichua. Es casi la hora del almuerzo, y las madres de familia del turno de cocinar se afanan para que todo esté listo cerca del pequeño huerto donde los estudiantes aprenden todo lo necesario acerca de la siembra y el cultivo. La escuela respira vida. Pero no siempre fue así.

Cuando hace seis años el director, Manuel Mullo Guapi, se hizo cargo del centro educativo apenas era una vieja bodega y una habitación sin techumbre donde se reunían 30 niños de los alrededores. Era el año 1995 y la escuela, que hasta entonces recibía ayuda del Ejército, había sido prácticamente abandonada pues las Fuerzas Armadas concentraron sus esfuerzos en el conflicto territorial con el Perú.

Un año más tarde, Manuel y los padres de la comunidad de Ichubamba preocupados por las condiciones del recinto y por obtener nuevos

docentes para los entonces 74 alumnos comenzaron una cruzada que les llevó a tocar las puertas del Municipio de Guamote, uno de los más deprimidos de la sierra rural ecuatoriana donde el 78% de los habitantes sobreviven con 42 dólares mensuales.

Conscientes de que sólo mediante una educación funcional la Sierra rural podrá mejorar su calidad de vida y de que el primer paso para poder superar la pobreza consiste en romper con el analfabetismo, el Municipio de Guamote decidió apostar por la colaboración con la Fundación Esquel, a través de su programa de apoyo a las escuelas unidocentes y pluridocentes en zonas rurales, como la mejor manera para satisfacer las muchas necesidades de los 134 centros educativos del cantón.

En un excelente ejemplo de los logros que se pueden conseguir cuando la comunidad afectada se involucra en la obra social, el proyecto de reconstrucción y ampliación de la escuela bilingüe Presidente Urbina se hizo realidad gracias a las mingas de los padres de la comunidad de Ichubamba, al producto de la poda y venta de árboles de eucalipto que se encontraban en los terrenos de la escuela, a las aportaciones del Municipio en materiales pétreos y al apoyo de Esquel con el resto de materiales de construcción, material didáctico y un programa de cinco meses de capacitación para los maestros.

Hoy, la escuela cuenta con ocho aulas, una batería sanitaria, un espacio de vivienda para un docente y da trabajo a seis maestros comprometidos



que se ocupan de la educación de 139 alumnos. Y va camino de ser una unidad educativa, pues ya tiene educación preescolar y séptimo de básica (lo que antes se llamaba primer curso de secundaria).

Para la maestra Mariana Maldonado, el resultado de esta fructífera colaboración es un motivo para no limitar sus aspiraciones y encarar con optimismo el futuro: “Tenemos una visión –sonríe– que la institución sea como una empresa para que los alumnos puedan desde aquí mismo sacar sus frutos y ser algo en la vida. Que la escuela sea un centro productivo para que los alumnos que no tienen recursos económicos puedan estudiar”. Con este sueño los profesores han decidido combinar las clases de matemáticas, sociales o quichua con clases de corte y confección, carpintería y agropecuaria; ya que, como explica Mariana, “es necesario que los alumnos sepan



Cerca de 400 chicos y chicas que antes andaban en pandillas han recuperado su autoestima y tienen otros proyectos de vida.

un poquito de estas ramas porque este es un sector rural y debemos pensar en el futuro”.

Efectivamente, debemos pensar en el futuro y Mariana, Manuel y los padres de familia de la comunidad de Ichubamba son conscientes de que aún queda mucho camino por recorrer: cuatro de cada diez estudiantes en las zonas rurales del Ecuador abandonan su educación antes de finalizar la primaria y uno de cada cinco niños no llega nunca a la escuela. Este proyecto ya tiene un resultado palpable, según nos cuentan: en la zona el ausentismo ha bajado y solo 5% de los niños aún no asiste a la escuela. La comunidad, además, sabe que no está sola. La experiencia les ha demostrado que con una correcta planificación y la aportación de todos se puede salir adelante. Las obras que con trabajo comunitario transformaron en solo tres meses lo que parecía “una vieja casa de hacienda en ruinas, triste y abandonada” en la actual escuela son un motivo para seguir organizándose. Entre los sueños, compartidos con Esquel, están el convertir a la escuela en un verdadero centro de desarrollo comunal, pues la organización que sirvió para construir la escuela tiene un empuje que nadie lo va a parar.

La otra cara de las pandillas

“A nosotros los jóvenes no nos paran bola. Si se está en un grupo, ya es que toman, ya es que fuman o ya que pasan la vida alegre. Y siempre nos dicen: los jóvenes son unos irresponsables, no saben hacer esto ni lo otro. Y por eso es que estamos como estamos. Porque no nos alientan a ser más responsables, a tener más capacidades”... “Yo lo único que quería era dormir. Ahora me gusta participar. Superé mis miedos”... “A mí me han ayudado a ser más sociable. Yo me mantenía muda por el mismo miedo de preguntar, de hablar, de dar opinión o de decir: esto no me gusta”. Son algunos de los pensamientos expresados por los participantes en el proyecto “Pandillas: Una apuesta por la esperanza”. Un exitoso plan que lleva desde 1999 aplicándose en las cooperativas urbano-marginales de Juan Montalvo, Julio Cartagena, Luchadores del Norte y Estrella de Belén de Guayaquil. Tres años dedicados a la construcción de proyectos vitales alternativos y metas de crecimiento personal para 387 chic@s, de entre 12 y 20 años, que la sociedad ya había dado por perdidos.

En hogares donde el padre gana 40 dólares al mes, los hijos abandonan la escuela para poder ayudar. Donde no hay ninguna alternativa cultural, deportiva o de ocio, los adolescentes pasan horas aburridos ante la televisión. Donde no hay opciones, los jóvenes terminan por creer que no hay futuro. Ante este panorama, la pandilla es el sustituto del apoyo familiar y de las jornadas de escuela. El refugio donde uno puede llegar a sentirse importante y adquirir un sentido de pertenencia.

Por eso, al trabajar con pandillas la Fundación Esquel y CE-FOCINE advirtieron la necesidad de hacer hincapié en la rehabilitación social, la autoestima, la sensibilización de los familiares para facilitar la comunicación entre padres e hijos y el desarrollo de acciones educativas que respondieran a los intereses de los jóvenes.

Gracias a los talleres de rehabilitación y los esfuerzos de prevención entre 151 niñ@s de un centro educativo de la zona, “Una apuesta por la esperanza” ha logrado que el 80% de los jóvenes del proyecto retomaran los estudios y que una parte importante comenzará a realizar servicio comunitario voluntario. Hoy, 22 jóvenes de una de las zonas más peligrosas de Ecuador autogestionan sus propias microempresas, mientras que 94 madres de familia, con una recuperada autoestima, aplican las destrezas personales aprendidas en talleres para complementar los ingresos familiares.

Quizás el mejor balance del proyecto haya sido descubrir que en tres cooperativas de Guayaquil se encontró una alternativa válida para trabajar con jóvenes en comunidades con problemas de violencia... o quizás, el que padres e hijos hayan recordado juntos aquella frase que dice que justo cuando el gusano de seda pensó que todo estaba perdido, se convirtió en mariposa.

4

El Desarrollo Empresarial



elfondoimpulsar

garantizar el buen funcionamiento de las empresas es una buena estrategia para generar empleo y asegurar la calidad de vida en el país. Por esa razón, cuando en 1999 concluyó el Programa Proceso -un plan de inversión de capital semilla y de riesgo financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Fundación Esquel decidió tomar el testigo y crear el Fondo Impulsar, una entidad independiente que ha venido a constituirse en la primera iniciativa de capital de riesgo del Ecuador.

El Fondo Impulsar es un fideicomiso cuya labor es invertir en pequeñas y medianas empresas que, por sus ventajas competitivas, sus productos innovadores y la seriedad de su equipo administrador tienen posibilidad de fortalecerse, generar empleo y favorecer el desarrollo sustentable. Ese es el caso de Dutraec, una de las empresas beneficiadas desde que, hace cuatro años, tres estudiantes pensaron en la idea de comercializar dulces tradicionales de Ecuador. Entonces no sabían si tendrían éxito; hoy, gracias a una inversión y administración adecuadas, expenden un promedio de 1.800 cajas mensuales que se comercializan en dos cadenas nacionales de supermercados. Las ventas aumentan progresivamente y la continuidad de recetas centenarias, aquellas cuyo secreto sólo conocían las abuelas, está garantizada.

“En Ecuador existe una gran capacidad de crecimiento. Hay muchas empresas con un potencial muy grande pero no existe capital de ries-

go. Nosotros somos pioneros y vemos que se puede mejorar la economía del país”- afirma Diego Cárdenas, gerente general del Fondo. Y lo cierto es que en un país como el Ecuador, donde las tasas de interés son bastante altas, esta iniciativa constituye una interesante alternativa para que las empresas se puedan consolidar y salir adelante.

A través del operador técnico Propymes, el Fondo se encarga de buscar las empresas donde se puede invertir, adquiriendo siempre menos del 50% de las acciones. Actualmente, el fideicomiso, que cuenta entre sus socios al Banco Solidario, al Instituto Synergos, a la Iniciativa de Desarrollo Norte- Sur y a la Fundación Esquel, se encuentra en proceso de búsqueda de más capital para dar un balón de oxígeno a pequeñas y medianas empresas con proyectos serios en los que invertir.



equipodirectivo

Presidente Ejecutivo

Cornelio Marchán

Presidente Ejecutivo de la Fundación Esquel desde su creación. Se ha desempeñado como consultor de organismos internacionales como la UNICEF, el Banco Mundial, la OLADE, el BID, la GTZ y la CEPAL. Ex ministro de Planificación y ex articulista de periódicos nacionales como El Comercio y Hoy. Ha sido miembro de los directorios de importantes empresas privadas, como el Banco Solidario. Es miembro de los directorios del Instituto Synergos de Nueva York y de varias instituciones privadas en el Ecuador.

cmarchan@esquel.org.ec

Vicepresidente

Boris Cornejo

Vicepresidente de la Fundación Esquel desde su fundación. Economista, tiene una maestría en Filosofía del Desarrollo de la Universidad de Cambridge, Inglaterra. Funcionario internacional del Acuerdo de Cartagena. Consultor para organismos como GTZ, PNUD, Banco Mundial, BID, ALADI, UNICEF y CEFIR de la Unión Europea. Profesor Universitario.

bcornejo@esquel.org.ec

Directora Administrativa Financiera

Cecilia Karolys

Especialista en banca y finanzas, alta gerencia, contabilidad bancaria y gerencial. Cumplió importantes funciones en áreas operativas y directivas del Banco Central del Ecuador. Se desempeñó como Subgerente de Refinanciamiento de la Deuda Externa del Sector Privado, y como directora de Revisión y Análisis de Deuda Externa, dentro del Banco Central del Ecuador.

ckarolys@esquel.org.ec

nuestro directorio

Presidente de Honor Luis Gómez Izquierdo

Empresario y político de gran prestigio. Ha desempeñado cargos como Ministro de Finanzas y Presidente del Instituto de Comercio Exterior e Integración. Ha sido profesor de la Universidad Central del Ecuador y de la Universidad Católica de Guayaquil. Actualmente preside las juntas directivas de varias empresas privadas en Ecuador y Colombia

Presidente Jaime Mantilla

Gerente general de Edimpres y director del Diario Hoy. Presidente de diversas empresas ecuatorianas y vicepresidente de la Sociedad Interamericana de Prensa, combina la actividad empresarial con la docencia en varias universidades.

Vocales

Pablo Better

Director Ejecutivo de la Corporación de Salud Ambiental Vida para Quito, entidad formada por el Municipio Metropolitano y los empresarios privados de Quito. Ex Gerente General de Ideal Alambrec SA, Subgerente General de ENIC. Ha tenido importantes funciones públicas como Asesor de la Presidencia, Secretario Nacional de Desarrollo Administrativo, y Mi-

nistro de Finanzas del Ecuador (en 1991) y miembro del Directorio del Banco Central del Ecuador (en 1999). Ha impartido cursos en universidades ecuatorianas y en el Centro de Estudios Andinos de la Universidad de Nuevo México. Tiene un doctorado en Asuntos Públicos e Internacionales, y una especialización en Desarrollo Económico y Social por la Universidad de Pittsburgh.

Juan Fernando Salazar

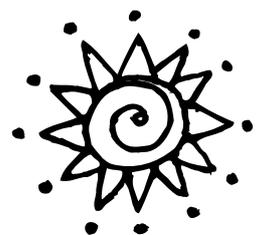
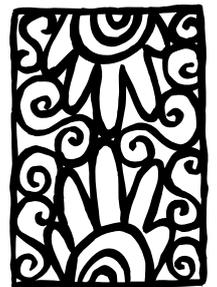
Presidente del Grupo Mariscal y de Centros Comerciales del Ecuador. Vocal del Directorio del Banco del Pichincha y de Diners Club Ecuador. Editorialista del diario El Comercio.

Walter Spurrier

Reconocido experto analista económico y político. Director y editor de la revista económica Análisis Semanal. Ex director de la Bolsa de Valores de Quito. Columnista y analista en varios medios de comunicación.

León Roldós

Abogado y político de reconocida trayectoria en el Ecuador. Fue Vicepresidente de la República (1981-1984) y ha sido varias veces Diputado Nacional. Asimismo, ha ejercido la docencia universitaria y actualmente es Rector de la Universidad Estatal de Guayaquil.



María Dolores Padilla

Asesora de Naciones Unidas para el programa de concertación social Diálogo 21. Ex directora del Programa de Promoción de la Mujer Campesina de FODERUMA. Subgerente y Directora del Programa del Muchacho Trabajador del Banco Central del Ecuador. Miembro de importantes organizaciones de defensa de los derechos de las mujeres.

Fabián Corral

Destacado abogado especializado en las áreas del derecho de empresas: societario, mercantil, tributario, laboral. Ex vocal de la Comisión de Reformas Constitucionales organizada por el Gobierno Nacional y también asesor sobre reformas constitucionales y legales de la Seguridad Social. Ha cumplido funciones de asesor del directorio de la Cámara de Comercio de Quito. Actualmente es articulista principal del diario El Comercio y Decano de la Escuela de Derecho de la USFQ.

Mae Montaña

Gerente de Autoridad Portuaria de Esmeraldas. En el campo docente se destaca su función de Directora y Catedrática en el Programa de Ciencias Contables en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, sede Esmeraldas. Tiene reconocido liderazgo en defensa de los derechos de las mujeres siendo Coordinadora del Foro Permanente de Mujeres.

Andrés Vallejo Arcos

Político de renombrado prestigio, ha sido varias veces Diputado. Fue presidente del Congreso Nacional, mi-

nistro de Gobierno y presidente de la Junta Monetaria. Ex gerente de varios bancos nacionales. Actualmente es presidente del directorio de Galaxy Ecuador, de la firma consultora Apoyo S.A. y es Concejal del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito.

Mariano González

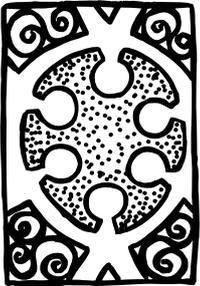
Empresario de dilatada trayectoria. Ha cumplido funciones de director tanto de la Cámara de Comercio como de la Cámara de Industrias de Guayaquil. En el sector público, fue Ministro de Agricultura y Ganadería entre 1992 y 1996.

Isabel Noboa

Destacada empresaria. Lidera Nobis, consorcio de empresas agrícolas, industriales, comerciales, de hotelería y exportación e importación. Preside, a la vez, instituciones dedicadas al servicio social que ella misma estableció, como la Fundación para la Adopción de Nuestros Niños, la Fundación Luis A. Noboa Naranjo (LANN) y la Fundación LANN-Nobis. Desde 1999 es presidenta del Instituto Continental de Administración de Empresas (INCAE), sede Ecuador.

Peggy Dulany

Presidenta del Directorio del Synergos Institute de Nueva York, institución fundada por ella para facilitar las relaciones entre los líderes de base y los líderes políticos con las agencias gubernamentales. Fue consultora de las Naciones Unidas y de la Fundación Ford. Es miembro de los directorios del Council on Foreign Relations, Cambridge College, Rockefeller Brothers Foundation y del African American Institute.



todosnuestros proyectos

Programa de democracia y formación ciudadana

PROYECTO DE LIDERAZGO INTEGRADOR

Concepción y desarrollo de un proyecto

Instituto Synergos de Nueva York

US\$ 15.892,37 de inversión

Un conjunto de entidades en el mundo entero, coordinadas por el Synergos Institute, de Nueva York, y de las cuales forma parte Esquel, decidieron crear un programa internacional de investigación y capacitación en el liderazgo integrador. Se parte del convencimiento de que la única forma de afrontar los problemas del subdesarrollo, tanto en las comunidades locales como en los países, es mediante un liderazgo que busque activamente y logre la colaboración de personas y entidades que inicialmente están dispersas o, incluso, enfrentadas. Para iniciar el programa se creó un grupo coordinador mundial (GTF por las siglas en inglés de "Global Task Force") y se decidió poner énfasis en cursos de capacitación y estudios de casos, porque existe el consenso de que muchas personas e instituciones en nuestros países han hecho y hacen liderazgo integrador, aunque ellos mismos no lo hayan llamado así, y que sus prácticas



y personalidades pueden servir de ejemplo a los demás. Los fondos sirvieron para empezar a desarrollar la teoría del liderazgo integrador, los contenidos del currículum de los cursos y los estudios de caso. Se participó en tres reuniones del GTF en Nueva York, Manila y Johannesburgo. Además, se logró financiamiento para desarrollar la fase piloto en el 2001.

SECRETARÍA EJECUTIVA DE LA RID

211 organizaciones internacionales

Partners of the Americas - USAID

US\$ 44.686,54 de inversión

La secretaría, que ya se encuentra en pleno funcionamiento, articula y coordina los planes de 211 organizaciones de la sociedad civil en 22 países del continente americano que trabajan en pro de una democracia participativa y de una ciudadanía activa y responsable. La secretaría se involucró en un proyecto de investigación para estudiar de qué manera las comunidades latinoamericanas toman sus decisiones de desarrollo y en qué grado la ciudadanía participa del proceso. Asimismo, se participó en un seminario regional en Washington D.C. con 60 organizaciones que compararon experiencias y diseñaron estrategias conjuntas.



FONDO “JUSTICIA Y SOCIEDAD”

60 Organizaciones e instituciones que trabajan sobre la justicia

USAID

US\$ 917.993 de inversión



trol. Se conformaron cuatro veedurías ciudadanas en Loja, Ambato, Portoviejo y Esmeraldas. Asimismo, se implementó una campaña formativa en 64 escuelas sobre los deberes del ciudadano.

Se logró que 60 organizaciones que trabajan sobre la justicia tomen conciencia de la necesidad de participar activamente en el proceso de reforma y formar una red. Además, se dirigieron recursos a una variedad de proyectos que buscan consolidar las reformas del sector. Algunos de los proyectos ejecutados son el fortalecimiento de la gestión del Tribunal Constitucional, a través de la creación de un sistema de gestión de información al alcance del público; la organización de veedurías ciudadanas para lograr la transparencia en la administración local; la capacitación de Jueces y Tribunales Penales en el nuevo Código de Procedimiento Penal; el fortalecimiento de la capacidad investigadora de la Comisión del Control Cívico de la Corrupción, así como su reorganización y modernización administrativa.

YO TENGO PODER

1.417 profesores y 23.478 alumnos

ITABSA

US\$ 51.773,90 de inversión

921 profesores y 16.656 alumnos en Guayaquil y 496 docentes y 6.822 estudiantes en Quito participaron de este proyecto de educación en valores. Para ello se rediseñaron e imprimieron materiales para dar cobertura a 16.000 alumnos y 750 maestros y se impartieron talleres donde se utilizó el sociodrama como herramienta de trabajo. Se becó a los profesores con mayores niveles de participación en Guayaquil para cursar estudios de especialización en la Universidad Técnica Particular de Loja. Además, gracias al trabajo conjunto de Esquel y la Fundación El Universo se consiguió ampliar la capacitación hacia los padres de familia.



PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA LUCHA

ANTICORRUPCIÓN

64 Escuelas, 15 radios, Direcciones provinciales de Educación, CCCC

Embajada Británica

US\$ 39.087,42 de inversión

Se desarrolló una campaña educativa y de organización de los ciudadanos para la prevención de la corrupción. Se formaron grupos de personas interesadas, se trató con ellos las formas en que se da la corrupción y se mejoró su habilidad para ejercer mecanismos de con-

RESPONSABILIDAD SOCIAL

30 Empresas, 6 Universidades, 112 medios de comunicación, 1784 ciudadanos/as

Fundación Rockefeller, Fundación Kellogg, Fundación Interamericana, Fundación Avina

US\$ 86.517,82 de inversión

Se ha puesto en marcha un sitio Web sobre responsabilidad social que ha tenido una exce-

lente acogida entre los usuarios. Se ha fortalecido una red de organizaciones canalizadoras de recursos con el fin de intercambiar ideas y servicios. Se capacitó en tres talleres sobre marketing social a ONGs y empresarios de Quito y Guayaquil y se iniciaron las negociaciones con 15 empresas para la aplicación de dicha herramienta de mercadeo social. También, se firmaron convenios con dos universidades (UIDE y UPS) para la difusión de los contenidos de Responsabilidad Social en el ámbito académico.

FONDO DE DESARROLLO SOSTENIBLE AVINA - ESQUEL

10 empresas, Comunidades

Fondo Avina - Esquel

US\$ 91.733 de inversión

Se puso en marcha un Centro Odontológico Kiwanis, en el sur de Quito, que ha tenido gran impacto dentro de la comunidad ya que atiende a un promedio de 90 pacientes mensuales, ciudadanos que de lo contrario no tendrían atención médica. En un futuro se pretende ofrecer servicios de medicina general. También se ha puesto en marcha un Centro Amazónico en Napo. Actualmente se ha finalizado la construcción y el equipamiento del Centro y se está trabajando en la formación de acuerdos y planes de difusión. Asimismo, se colaboró en la ampliación de la escuela "Comunidad Educativa Villa Alegre", en el cantón Montecristi de Manabí. La escuela, puesta en marcha por la firma exportadora Manexpo, presta sus servicios de kindergarten, primer y segundo grado a un alumnado de 78 niños, todos ellos provenientes de familias pobres y muchos con un entorno familiar violento y desequili-



brado. Durante el 2001, también se comenzó la labor de planificación para la creación, junto a la Fundación Dejemos Huellas, del Centro Integral de Educación Grupo Supermaxi en el Norte de Quito.

Programa de Desarrollo Humano Sustentable

INICIATIVAS DE DESARROLLO LOCAL

Municipios de Otavalo y Guamote,

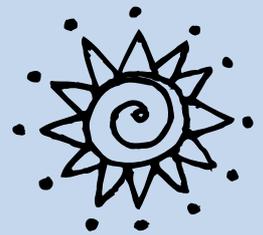
Fundación Rockefeller

US\$ 127.126,32 de inversión

Se han consolidado las relaciones con los municipios de Otavalo y Guamote, con los cuales se realizaron proyectos conjuntos sobre valores, fortalecimiento institucional, planificación para el desarrollo y contraloría social, entre otros. En Guamote se impulsó en conjunto con otras organizaciones la apertura de una Escuela de Liderazgo en la que se forma a un promedio de 59 líderes comunitarios. También, Esquel participó como socio fundador en la constitución de la Red Andina de Conservación y Desarrollo, junto con organizaciones andinas como el Programa Andes Tropicales e INFOGEO de Venezuela; Fundación Natura, Proyecto Páramo y EcoCiencia de Ecuador; WWF y el Instituto Humboldt de Colombia y la Fundación ProYungas de Argentina y que cuenta con el auspicio de Fundación Codespa y la Comisión Europea.

MUNICIPIOS, SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA Y DESARROLLO LOCAL

Municipios de Quito, Guayaquil, Cuenca, Alausí y Guamote, ONGs





locales, Ministerio de Salud
Fondo de Población de Naciones Unidas
US\$ 50.514 de inversión

Se consiguió el fortalecimiento institucional del Consejo de Salud del Valle de Tumbaco, del Consejo de Salud de Cuenca, de la Red Distrital de Prevención de la Violencia y de la Red de Salud Sexual y Reproductiva en Cuenca y Bastión Popular en Guayaquil. Asimismo, se desarrolló una diversidad de eventos de sensibilización, información y capacitación con jóvenes, maestros, organizaciones de mujeres y servicios de salud.

PLAN DE DESARROLLO LOCAL DEL GUASMO
12 cooperativas barriales
Fundación Rockefeller
US\$ 21.590 de inversión

En alianza con la Fundación Huancavilca y conjuntamente con 12 cooperativas del sector se realizaron sendos micro planes de desarrollo local que contienen un diagnóstico de la situación socioeconómica de la zona, un esquema de los problemas prioritarios y una propuesta con posibles soluciones. Paralelamente, se desarrolló un Macro Plan elaborado y socializado entre la población e instituciones públicas y privadas.



PLAN DE DESARROLLO INTEGRAL DEL BARRIO
MARÍA AUXILIADORA, FASE II
168 familias
Fundeso España
US\$ 41.924,47 de inversión

En la primera fase el proyecto se centró en el trabajo con la comunidad, se promovió la participación, se analizaron los problemas del barrio y se organizaron talleres de planificación, formulando un Plan de Desarrollo Barrial Participativo. Como parte de la segunda fase se construyeron 18 casas para familias de escasos recursos y se mejoraron otras 10 viviendas y plantaron árboles. Se ofreció formación a la comunidad en gestión microempresarial y se capacitó a tres miembros de la comunidad en el manejo de microcréditos.

FORTALECIMIENTO DE LAS ORGANIZACIONES
DE BASE DE PACAYACU (FOCAP)

6 Organizaciones campesinas
Fundeso España
US\$ 28.434,82 de inversión

El proyecto co-ejecutado con FEPP Lago Agrio, fortaleció y mejoró la capacidad de gestión de la FOCAP (Federación de Organizaciones Campesinas de Pacayacu). Se fortaleció la Caja de Ahorro y crédito de la organización y se puso en marcha una serie de proyectos para diversificar y mejorar la producción de cacao, caña de azúcar y pimienta. También se implementó un proyecto sobre crianza de animales menores.

USO SOSTENIBLE DE LA BIODIVERSIDAD
EN TERRITORIOS CHACHI Y AFROECUATORIANOS
30 mujeres
Keindaren Nature Conservation Fund-
Japón
US\$ 11.479 de inversión

Se ha realizado un inventario de 56 productos forestales no maderables. Por otra parte, se implementaron cuatro parcelas demostrativas para el manejo de la paja toquilla. En este punto, se capacitó a 30 mujeres de Loma Linda y Bellavista para elaborar artesanías con este material. Se identificaron los mercados potenciales y se establecieron contactos con los potenciales compradores.



PROYECTO BINACIONAL ECUADOR - PERÚ
Centro de Salud de Lajas
Dirección Provincial y Centros de Salud
de El Oro y Embajada Británica
US\$ 26.450,42 de inversión

Con el apoyo de la Dirección Provincial de El Oro, se ha logrado mejorar los servicios de salud en Lajas en lo referente a capacitación, infraestructura y equipamiento. También, se crearon gracias a la participación ciudadana, cuatro Comités de Salud. Por otro lado, se equiparon y se pusieron en funcionamiento servicios de salud en La Libertad, La Victoria y Valle Hermoso mientras que se dotó de un botiquín móvil a las comunidades de Valle Hermoso, El Paraíso y San Isidro.

MEJORAMIENTO DE SISTEMAS DE PRODUCCIÓN
EN SIMIÁTUG, PROVINCIA DE BOLÍVAR
500 familias
ENG BRECK
US\$ 28.834,82 de inversión

Se trata de un proyecto a largo plazo, ubicado en una de las zonas de mayor pobreza de

la Sierra ecuatoriana. Hasta la fecha se han realizado ensayos de validación de nuevos cultivos, se implementaron lechos de lombrices para la producción de abono orgánico y se ha ofrecido capacitación y apoyo técnico a los promotores agroforestales.

Programa de Niñez y Juventud

PROGRAMA DE PROMOCIÓN DEL
TALENTO JUVENIL
162 becarios
Esquel
US\$ 22.928,70 de inversión

La cobertura se amplió de 134 becarios en el 2000 a 162 en el 2001, pese a que seis estudiantes se retiraron del proceso. El programa se aplicó a estudiantes ejemplares en zonas rurales y barrios urbano marginales. Los 59 becarios mayores de 15 años se vincularon a actividades de servicio comunitario, superando en algunos casos las 180 horas convenidas.

EMPRESARIADO SOCIAL JUVENIL
285 jóvenes
REPSOL YPF
US\$ 23.263 de inversión

Se han elaborado 21 propuestas, 9 de las cuales se han aprobado por un monto de inversión de US\$ 12.941 y 12 se encuentran en proceso de revisión para una inversión de US\$ 34.362, con una previsión de 82 puestos de trabajo. Se capacitó a 285 jóvenes de entre



15 y 25 años -60 más de los previstos- a través de 126 talleres. Asimismo, se consiguió que al menos 100 de los participantes estén en condiciones para asumir el papel de empresarios juveniles. Actualmente, 70 jóvenes se encuentran realizando prácticas en 38 empresas seleccionadas

APOYO A ESCUELAS UNIDOCENTES Y

PLURIDOCENTES

15 escuelas, 34 profesores

REPSOL YPF

US\$ 38.397 de inversión

Se procedió a un plan de construcción y rehabilitación en tres escuelas rurales de Otavalo, Guamote y Colta. En Ichubamba, anejo de la parroquia Cebadas del cantón Guamote, se incrementó el número de alumnos de 70 a 145 como impacto directo del proyecto. Se repartieron 1.460 textos escolares y 180 guías para los maestros de 15 colegios en los 3 cantones. Además, 34 maestros están en proceso de capacitación en la propuesta pedagógica bilingüe de "Educación Activa" y en el manejo del idioma kichwa. En definitiva, gracias al trabajo coordinado entre comunidad, gobierno local y Esquel se ha conseguido una mejora en la calidad educativa de las tres comunidades.



Gracias al proyecto se mejoró la calidad de la educación y el acceso a la tecnología de 8 colegios y un instituto de educación superior, los cuales cuentan ahora con nueve aulas equipadas con 4 computadoras con impresoras y conexión a Internet. Además de la infraestructura, se capacitó a 95 maestros y estudiantes en el uso de las nuevas tecnologías y se creó una comunidad virtual para promover a través de *chats* el intercambio de temas de interés educativo.

SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA DE ADOLESCENTES EN LA FRONTERA SUR

500 Jóvenes, 220 maestros,

65.000 estudiantes, 800 padres y madres, y 300

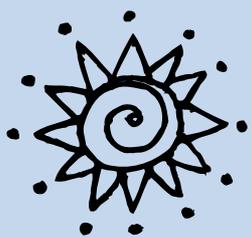
prestarios de salud Fondo de

Población de Naciones Unidas, Fundación

Turner

US\$ 165.601,51 de inversión

Se establecieron estrategias y líneas de acción con los municipios, direcciones provinciales de Salud y Educación, organizaciones sociales, organizaciones juveniles y ONGs para trabajar con los proveedores de salud y educación, madres, padres y adolescentes. La vinculación de la propuesta a la gestión de los gobiernos locales (Municipios y Juntas Parroquiales) ha posibilitado generar puentes de articulación entre el Estado y la sociedad civil. Como punto importante se ha conseguido que la opinión pública preste más atención a las demandas y propuestas juveniles. La conformación de los Comités de Coordinación Locales en el año 2001 creó las condiciones necesarias para una ejecución particular y la apropiación local de la propuesta.



INTERNET PARA EL COLEGIO

8 colegios y un instituto de educación superior

Microsoft del Ecuador

US\$ 36.552,85 de inversión

PANDILLAS, UNA APUESTA POR LA ESPERANZA

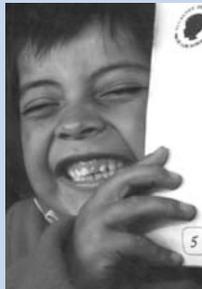
FASE II

151 niños, 287 jóvenes, 94 madres de familia

Embajada Británica - CEFOCINE

US\$ 46.715,22 de inversión

Se atendió a 151 niños y niñas de 6 a 12 años, que se encuentran escolarizados y desligados de las pandillas. Otros 287 jóvenes en riesgo están participando de las actividades del proyecto, de los cuales el 23% realiza trabajo de voluntariado en sus sectores y 22 están vinculados a microempresas juveniles. Por su parte, 94 madres de familia participaron de un proyecto de destrezas personales y fabrican artesanías para cooperar en el ingreso familiar. Entre los muchos logros del proyecto se encuentra la creación de dos unidades productivas –Megaentrega y Super- y dos tiendas comunitarias donde se emplean 15 jóvenes.



PROTAGONISMO JUVENIL

10 Organizaciones juveniles

Fundación Children and Youth Partnership,

DFID, Gran Bretaña

US\$ 15.106 de inversión

Uno de los componentes más importantes del proyecto es el trabajo en red con instituciones que tienen programas y proyectos de juventud en la ciudad de Cuenca. Se realizó un mapeo a fin de conocer el grado de participación de hombres y mujeres en las organizaciones juveniles y se inició un proceso de reflexión con 5 instituciones locales sobre la necesidad de profundizar en el tema de los derechos juveniles y la participación en la elaboración de políticas públicas locales.

Programa de Desarrollo Empresarial

Fondo Impulsar – Propymes

El Fondo Impulsar es el único fondo para inversiones de capital de riesgo (**venture capital**) en el Ecuador, en donde Fundación Esquel es el principal inversionista. Actualmente, el Fondo cuenta con US\$ 787.398 y se espera que llegue a US\$ 1.3 millones a finales del 2002. Dentro

del fondo se encuentran dos empresas: Dutraec, pequeña empresa que comercializa dulces típicos y Nutrivital pequeña empresa que elabora y comercializa productos alimenticios sanos como leche de soya, granola, etc. También está por ingresar al Fondo una mediana empresa que produce principalmente snacks (chifles y otros). Para administrar el Fondo, se contrató a Propymes, quien promueve el Fondo en busca de proyectos de inversión, los evalúa, recomienda inversiones y luego hace el seguimiento a estas inversiones. Fundación Esquel es también el principal accionista de Propymes.



CODEMIC

La Corporación de Desarrollo de la Microempresa administra el sistema de microfinanzas de Fundación Esquel. Este fondo de crédito opera bajo la modalidad de segundo piso a través de siete instituciones crediticias intermediarias de ámbito local quienes prestan directamente a los campesinos. El total de la cartera asciende a US\$ 501.500 que reportan un 0% de morosidad. Por otro lado, Codemic busca apoyar al sector microempresarial a través de la provisión de servicios de desarrollo empresarial. Se han realizado trabajos conjuntos con la Escuela de Negocios Tuck del Dartmouth College de Estados Unidos con la finalidad de fortalecer la operación de Codemic.

¿quiénes nos avalan?

En el 2001, estas fueron las instituciones que nos proporcionaron recursos

American Federation of Teachers

Banco del Pichincha

Peggy Dulany

Embajada de Gran Bretaña

Embajada de los Estados Unidos de América

Eng Breck Mat Latainamerika

Fondo de Población de Naciones Unidas - Fundación Turner

Fundación Avina

Fundación Children and Youth Partnership - DFID

Fundación Citigroup

Fundación Interamericana (FIA)

Fundación Kellogg

Fundación Rockefeller

Fundesos- AECI

Fundesos- Generalitat de Catalunya

Cooperación Internacional ONG - Generalitat de Valencia

Instituto Synergos de Nueva York

International Youth Foundation

Itabsa

Microsoft

Partners of the Americas

David Rockefeller

Repsol YPF

USAID

United Way

estado financiero

Informe de los auditores independientes



A los Señores Directores de Fundación Grupo Esquel - Ecuador:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Fundación Grupo Esquel - Ecuador al 31 de diciembre del 2001 y 2000 y los correspondientes estados de ingresos, egresos y excedentes acumulados y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Dichos estados financieros son responsabilidad de la Dirección de Fundación Grupo Esquel - Ecuador. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros, basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también, la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la Dirección, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Fundación Grupo Esquel - Ecuador al 31 de diciembre del 2001 y 2000, sus ingresos, egresos y excedentes acumulados y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con las bases contables descritas en la Nota 2.

Tal como se menciona en la Nota 2 a los estados financieros, las políticas contables de la Fundación están basadas principalmente en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, normas de obligatoria aplicación para las sociedades establecidas en la República del Ecuador, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad.

Febrero 15, 2002

The signature logo for Deloitte & Touche, written in a cursive, handwritten style in blue ink.

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000 (Expresados en miles de U.S. dólares)

ACTIVOS	Notas	2001	2000
ACTIVOS CORRIENTES:			
Caja y equivalentes de caja	4	19	6
Cuentas por cobrar	5	54	25
Total activos corrientes		73	31
FONDOS RESTRINGIDOS DE PROYECTOS	6	1.868	1.808
INVERSIONES DEL FONDO PATRIMONIAL	7	1.520	1.520
ANTICIPOS A PROGRAMAS Y PROYECTOS	8	405	209
ACTIVOS FIJOS		75	75
TOTAL		3.941	3.643
PASIVOS Y PATRIMONIO			
PASIVOS CORRIENTES:			
Cuentas por pagar y total pasivos corrientes		17	6
PATRIMONIO:			
Patrimonio restringido		3.868	3.612
Excedente acumulado		56	25
Total patrimonio		3.924	3.637
TOTAL		3.941	3.643

ESTADOS DE INGRESOS, EGRESOS Y EXCEDENTES ACUMULADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000 (Expresados en miles de U.S. dólares)

	Nota	2001			2000		
		Funcionamiento	Programas	Total	Funcionamiento	Programas	Total
INGRESOS:							
Programas y proyectos		434	2,156	2,590	263	1,947	2,210
Diferencia en cambio					109	913	1,022
Rendimientos financieros		3	239	242	21	281	302
Total		437	2,395	2,832	393	3,141	3,534
EGRESOS:							
Inversiones en proyectos y asistencia técnica		223	2,139	2,362	261	1,289	1,550
Gastos generales de administración		183	-	183	108	-	108
Total		406	2,139	2,545	369	1,289	1,658
Excedentes de ingresos sobre egresos		31	256	287	24	1,852	1,876
Excedentes acumulados al inicio el año		25	3,612	3,637	1	2,443	2,444
Efectos de la conversión a US\$	10					(683)	(683)
Excedentes acumulados al fin el año		56	3,868	3,924	25	3,612	3,637

El informe de los auditores independientes sobre los estados financieros de Fundación Grupo Esquel - Ecuador incluido arriba, es una copia para efectos de publicación, sin embargo, son requeridas como parte integrante los mismos.





MEMORIA ESQUEL 2001

Esta es una publicación de
la Fundación Esquel

EDITOR

Gonzalo Ortiz Crespo

REDACCIÓN

Gemma Gil Flores y Gonzalo Ortiz Crespo

FOTOGRAFÍA

Dolores Ochoa, Gemma Gil, Gonzalo Ortiz, Enrique Aguilar,
Fundación Villa Alegre, Archivos Esquel y Revista Gestión

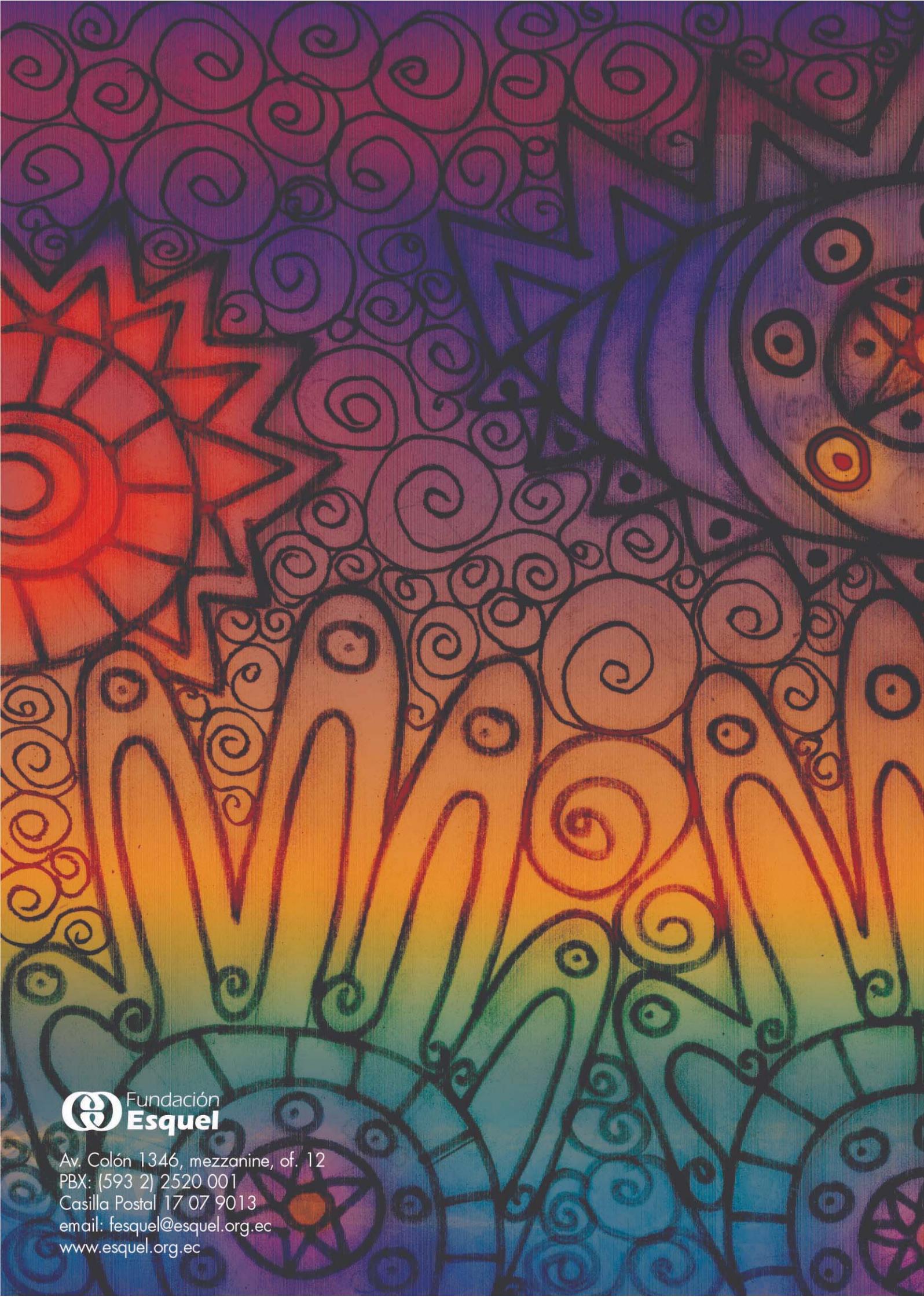
DISEÑO GRÁFICO

Querrraya • Estefanía Rivas

IMPRESIÓN

Impresora Flores

Fundación Esquel, Agosto 2002



Fundación
Esquel

Av. Colón 1346, mezzanine, of. 12
PBX: (593 2) 2520 001
Casilla Postal 17 07 9013
email: fesquel@esquel.org.ec
www.esquel.org.ec